



# HÖVELHOFER RUNDSCHAU

HERAUSGEBER: VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF e.V. | KOSTENLOS | MONATLICH

DAS JOURNAL FÜR DIE SENNEGEMEINDE UND IHRE UMGEBUNG

## 75 JAHRE IM GALOPP

Der Reit- und Fahrverein blickt auf  
eine bewegte Geschichte zurück



Auf dem Reiterhof an der Buschriege ist der Pferdesport in seiner Vielfalt erlebbar. Dafür stehen auch (v. l.) Ann-Christin Köhler auf Amelié (Springreiter), Greta Rennerich auf Vridolin (Dressurreiter), Carmen Rinke, Helena Meier auf Trevor (Reiten für Menschen mit Handycap), Stefanie Seitz, Leni Borkens und Luise Hochwald auf de Luxe (Voltigierer).

[www.fleitmann-online.de](http://www.fleitmann-online.de)

**Elektro +  
Küchenfachgeschäft**      **Wärmepumpenanlagen  
Kundendienst**

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

**Küchen - ganz persönlich!**

SEIT 2012

**luxeen**  
BELEUCHTUNG  
PHOTOVOLTAIK

**05257 9774421**      [www.luxeen.de](http://www.luxeen.de)

# SENNEFEST ZUR HEIDEBLÜTE

Großes Angebot am 18. August rund um die Heidschnuckenschäferei



Die Heidschnucken sind regelmäßig in der Senne unterwegs und betreiben Landschaftspflege.

Die Biologische Station Kreis Paderborn–Senne lädt Groß und Klein am Sonntag, 18. August, von 11 bis 18 Uhr zum „Sennefest zur Heideblüte“ ein. Auf dem Gelände der Heidschnuckenschäferei Senne, Sennestraße 233, warten Angebote zum Erleben der einzigartigen Sennenatur. Eröffnet wird das Fest um 11.30 Uhr von Regierungspräsidentin und Schirmherrin Anna Katharina Bölling, die durch eine Patenschaft für ein Schaf eine persönliche Beziehung zur Heidschnuckenschäferei hat. Das Land NRW und die EU unterstützen, stellvertretend durch die Bezirksregierung Detmold, das Fest mit einer

Leader-Förderung zur Stärkung des ländlichen Raumes in der Leader-Region Senne<sup>3</sup>. Die Biologische Station stellt ihre Arbeit und aktuelle Projekte vor. So informiert das Team des BieNE-Projektes beispielsweise über die Möglichkeiten, blütenbestäubende Insekten im eigenen Umfeld zu fördern. Mitarbeiter des Naturschutzgroßprojekts berichten über die Landschaftspflegeaufgaben der tierischen Helfer in der Wistinghauser Senne und geben Tipps für den nächsten Ausflug. Hautnah erleben lässt sich das nahegelegene Naturschutzgebiet „Moosheide“ bei einer geführten Wanderung mit der Gebietsbetreuerin. Für

die, die es bequemer mögen, bietet Josef Köster Kutschfahrten an. Bei einem Schlendergang über die Streuobstwiese neben dem Stallgebäude lassen sich Heidschnucken beobachten. Daneben wird die im Juni frisch vom Schaf geschorene Wolle gewaschen, getrocknet, kardiert, gesponnen und gefilzt. Wollprodukte wie gefärbte Garne, Strickwaren, Düngepellets und Seifen können erworben werden. Für kulinarische Köstlichkeiten sorgen das Convivium Südlicher Teutoburger Wald von Slow Food Deutschland mit Heidschnuckenbratwürsten, die Linsenmanufaktur mit

Linsenburgern und die Landfrauen mit Kaffee, Kuchen und Waffeln. Senne Original bietet Kostproben lokal produzierter Lebensmittel und Gutes zum Mitnehmen an, ebenso wie der Imkerverein Hövelhof. Wer danach Lust auf noch mehr Action hat, kommt beim Bogenschießen der Wildnisschule Hövelhof vom Verein Helden, beim Körbeflechten mit Andrea Franke oder bei der Klotzbeutelherstellung auf seine Kosten. Der Waldkindergarten der Naturschutzstiftung Senne bietet Mitmachprogramm schon für die Kleinsten an. Viele weitere Senneakteure runden das Programm ab. Der Plattdeutsche Kreis beispielsweise führt vor, wie in früheren Zeiten Wäsche ohne maschinelle Unterstützung gewaschen wurde. Der NABU Paderborn berichtet über seine Arbeit vor Ort und die Naturparkführer erläutern, wie sie durch ihre Arbeit die Natur in der Senne und Umgebung erlebbarer machen. Der Landschaftsverband Westfalen Lippe, der den Wiederaufbau der Öffentlichkeitsarbeit in der Heidschnuckenschäferei im Rahmen einer Projektförderung aus seinem LWL-Naturfonds fördert, wird an einem Informationsstand über seine Arbeit informieren. ■

## Ihr Frisör

**Frisörmeister Helmut Schulz**

Allee 33 · 33161 Hövelhof  
Telefon: 05257/2445



Unser Team wächst, sei dabei!

**Ausbildung bei heroal**

Standorte: Verl oder Hövelhof



Jetzt bewerben:  
[www.heroal.de/karriere](http://www.heroal.de/karriere)



heroal – Johann Henkenjohann GmbH & Co. KG | [www.heroal.de](http://www.heroal.de)

# BEWEGTE ZEITEN FÜR PFERDEFREUNDE

Hövelhofs Reit- und Fahrverein besteht seit 75 Jahren

Der Reit- und Fahrverein Hövelhof prägt seit Jahrzehnten das Vereinsleben in Hövelhof mit. In diesem Jahr feiert er sein 75-jähriges Bestehen.

Im März 1949 trafen sich 20 Reitsportfreunde im Gasthof Epping und gründeten den „Ländlichen Zucht-, Reit- und Fahrverein Hövelhof und Umgebung“, wie es heute vom Verein nach Durchsicht der historischen Akten heißt. Nach der Gründung hätten erst einmal Ausritte in die Senne das Vereinsleben bestimmt und es wurde einmal im Jahr eine Jagd veranstaltet. Mitglieder trafen sich zum Klönen und schmiedeten Pläne.

1953 wurde das erste Reit- und Springturnier auf dem Hof Osdiek, heute bekannt als Apelhofo, in Klausheide veranstaltet. Weitere Turniere fanden an der Sennestraße, auf dem heutigen Gelände der Mühlen- schule, sowie auf den Höfen Schallück und Furlkröger in Hövelriege statt.

Anfang der 60er Jahre war die erste Bleibe auf dem Hof Ramsel am Wassermannsweg gefunden. 1967 zog der Verein dann um und ließ sich auf dem heutigen Standort in der Buschriege, dem damaligen Hölscherhof, nieder.

Mit dem Bau der großen Reithalle wurde 1974 begonnen. Hier waren, wie auch bei vielen anderen Projekten im Vereinsleben, zahlreiche fleißige Helfer am Start. Im November 1975 wurde die Halle dann eingeweiht und es wurde ein Showprogramm ausgerichtet. Dabei waren damals namhafte Reiter wie etwa Lutz Gössing, Hans-Günther Winkler, Heinrich-Wilhelm Johannsmann und Ulrich Meier zu Bexten. Sie zeigten ihr Können unter anderem in einem Springen.



Ab 1976 wurden dann jährlich ein Freiland- und ein Hallenturnier ausgerichtet. 1987 begann auf dem Reiterhof das Reiten für Menschen mit Handicap. Im Jahr 1988 wurde die Halle mit den Maßen 20 mal 40 Meter geplant und gebaut. Ab 1990 erweiterte der Verein die Anlage um zwei Pferdeställe, einen Außenreitplatz sowie eingezäunte Weiden.

Der RV Hövelhof befindet sich im Jubiläumsjahr im Umbruch. Dazu gehört die Umorganisation von Wiesen, Paddocks und der Turnierwiese durch den Wegfall von Pachten. Zudem stehen laut Verein vielfältige Renovierungsarbeiten an Haus und Hof an. Unterstützungen sowie Sach- oder Geldspenden (Crowdfunding) durch Hövelhofer Reiterfreunde werden gern entgegengenommen.

Seit seiner Gründung wurde der Reit- und Fahrverein Hövelhof von fünf Vorsitzenden geführt. Auf den Gründungsvorsitzenden Dr. Erwin Liedtke folgten Raymund Furlkröger, Franz Kesselmeier, André Meier und seit 1996 Heinrich Kückmann.

*Auch das Voltigieren ist Teil der Vereinsarbeit. Junge und erfahrene Sportlerinnen und Sportler arbeiten immer wieder erfolgreich zusammen. Hier sind es (v. l.) Pauline Schäfer, Trainerin Stefanie Seitz, Leni Borkens, Lotta Regh und Luise Hochwald auf de Luxe.*



## Aller guten Dinge sind... zwei.

**Weil man mit der Sparkassen-Kreditkarte Gold im Gepäck auf Nummer sicher geht.**

Profitieren Sie auf Reisen von den umfangreichen Versicherungsleistungen der Gold Kreditkarte – als ideale Ergänzung zu Ihrer Sparkassen-Card (Debitkarte).

**Weil's um mehr als Geld geht.**



Sparkasse  
Paderborn-Detmold  
Höxter

# ERÖFFNUNGSPARTY BEIM HÖVELMARKT DIESMAL MIT DER JCB-BAND

Mit einem 25-Meter-Riesenrad geht es an vier Tagen Anfang Oktober hoch hinaus



Beim Verkehrsverein Hövelhof stehen die Zeichen schon auf Herbst, denn seit Wochen feilt das Team am Programm für den Hövelmarkt, der in diesem Jahr bereits seine 210. Auflage erlebt. Gefeierte wird das größte Hövelhofer Volksfest in diesem Jahr vier Tage lang von Donnerstag, 3. Oktober, bis einschließlich Sonntag, 6. Oktober. Mit diesem langen Wochenende, das den Tag der Deutschen Einheit als Feiertag einschließt, trägt der Verkehrsverein insbesondere auch dem Wunsch der Schausteller Rechnung.

Am Freitagabend feiert im Festzelt die JCB-Band ihr Debüt in der Region. JCB spielt bereits seit 18 Jahren zusammen, und die Musiker haben schon in 25 Ländern auf vier Kontinenten ihr Publikum begeistert. „Geile Mücke“ urteilte Musiklegende Udo Lindenberg über die Cover- und Partyband aus Berlin, die sich selbst „just a cool Band“ nennt. Zum unverwechselbaren Stil gehören eigene Arrangements, Medleys und Mashups großer aktueller Hits sowie der vergangenen Jahrzehnte. JCB war bereits mit Topstars wie Robbie Williams, Kool and the Gang oder Anastacia auf Tour. Auf Bewährtes setzt der Ver-



*Die erfahrene JCB-Band spielt erstmals beim Hövelmarkt. Die Berliner haben sich als Cover- und Partyband einen Namen gemacht.*

kehrsverein am Samstagabend. Dann herrscht Club-Atmosphäre, die das Team vom „Container“ aus Paderborn mit den DJs Richard Judge und DRLLER präsentieren wird. Das Marktmeister-Team hat in den vergangenen Wochen bereits attraktive Karussells für die vier tollen Tage an der Allee gesichert. In diesem Jahr geht es außerdem hoch hinaus, denn Hingucker auf dem Fest-

platz ist ein 25 Meter hohes Riesenrad, das spannende Ausblicke auf die Sennegemeinde ermöglichen wird. Von Freitag bis Sonntag lädt der Plattdeutsche Kreis zu einer Zeitreise zurück zu den Anfängen des Hövelmarktes ein. Beim Bauernmarkt erfahren die Besucherinnen und Besucher Interessantes über das ländliche Leben in vergangenen Zeiten.

In Rekordzeit ausgebucht waren die Tische fürs Oktoberfest, das am Sonntag, 6. Oktober, über die Bühne geht. Bereits wenige Stunden nach Reservierungsstart war schon der letzte Tisch im Festzelt reserviert. Wer doch noch zum Zuge kommen will, muss Geduld und Glück haben, denn es gibt eine Warteliste, falls doch mal Reservierungen storniert werden. ■

Christian Pollmeier  
Wassermannsweg 53  
33161 Hövelhof

Fon: 05257.933516  
Mobil: 0171.5821244

- ◆ individuelle **Carports & Überdachungen**
- ◆ hochwertiger **Trocken- & Akustikbau**  
Trennwände, abgehängte Decken, ...
- ◆ **Beratung, Planung & Ausführung**

[www.dacarpo.de](http://www.dacarpo.de)

Physiotherapie bei Ihnen Zuhause –  
für Privatpatienten und Selbstzahler.

Mobile  
Physiotherapie  
Irene Habrich

Telefon:  
0 52 57/9 38 82 38

Mobil:  
01 71/6 12 37 38

E-Mail: [praxis.irenehabrich@gmail.com](mailto:praxis.irenehabrich@gmail.com)

# PREMIERE FÜR DTB-RANGLISTENTURNIER

Blau-Weiß-Open und große Party zum Jubiläum des Tennisvereins



Club-Vorsitzender Daniel Didier (l.) und Turnier-Organisator Norbert Fricke freuen sich auf erstklassiges Tennis bei den HTC-Blau-Weiß-Open.

In diesem Jahr begeht der Hövelhofer Tennisclub Blau-Weiß seinen 50. Geburtstag. Und das soll laut Verein im Jubiläumsjahr mit einem besonderen Turnier und einer Party gefeiert werden.

Erstmals in seiner Vereinsgeschichte veranstaltet der HTC vom 1. bis 4. August ein A4-Ranglistenturnier des Deutschen Tennisbundes - jeweils für Damen und Herren in der offenen Klasse. Erwartet

werden auf der Anlage in der Von-der-Recke-Straße Spielerinnen und Spieler aus ganz Deutschland, die sich unter den Top 200 befinden. Es geht um Ranglistenpunkte und um ein Preisgeld von insgesamt 6.000 Euro.

Für Spieler, die in der Rangliste nicht hoch eingestuft sind, wird eine Qualifikation gespielt. Hier sollen auch Spitzenspieler der Region ihr Können unter Beweis stellen, um dann ins Hauptfeld einziehen zu können. HTC-Vorsitzender Daniel Didier: „Die Hövelhofer Turnieraktivitäten um Koordinator Norbert Fricke steuern im Jubiläumsjahr mit dem DTB-Ranglistenturnier ihren Höhepunkt an.“

Gespielt wird am Freitagnachmittag und am Samstag ganztägig. Die Halbfinalspiele am Sonntag, 4. August, ab

10 Uhr versprechen erstklassige Matches. Ab 15 Uhr werden im Finale die HTC-Blau-Weiß-Open-Titel ausgespielt. Der Eintritt zum Event ist frei. Nach langer Zeit finden in diesem Jahr wieder die HTC-Clubmeisterschaften statt. Sie werden im Rahmen einer offenen Clubmeisterschaft vom 15. bis 18. August ausgespielt.

Am Samstag, 7. September, startet die große „White meets Gold“-Jubiläumsparty mit vielen Überraschungen. Dazu sind Vereinsmitglieder, Sponsoren, Verwandte und Tennisfreunde eingeladen. Eintrittskarten sind für 25 Euro in Franks Vinothek oder von montags bis freitags ab 17.30 Uhr beim Thekendienst auf der Anlage des Tennisclubs erhältlich. Im Preis sind ein Abendessen und ein Begrüßungsgetränk enthalten.

*hochwertig und wunderschön*



Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Do., und Fr.  
von 9.00-12.30 und  
von 15.00-18.00 Uhr  
MITTWOCHS geschlossen!  
SAMSTAGS geschlossen!

**R**amsel-Optik  
Optik-Fachgeschäft

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof  
Tel.: 05257/2027 | [www.ramseloptik.de](http://www.ramseloptik.de)

Termin: Neue Brille einfach anrufen **2027**

# GOTTESDIENSTORDNUNG

Pastoralverbund Delbrück-Hövelhof



Pastoralverbund  
Delbrück-Hövelhof

## ST. JOHANNES NEPOMUK HÖVELHOF

Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Sonntag	10.30 Uhr	Hochamt (04.08. nicht in der Kirche)
04.08.	10.30 Uhr	Hochamt an der Hövelsenner Kapelle
04.08.	18.00 Uhr	Abendmesse im Salvator Kolleg
15.08.	18.30 Uhr	Festhochamt mit Segnung der Krautbunde
01.09.	18.00 Uhr	Abendmesse im Salvator Kolleg
Werktagmesse:		
dienstags	17.30 Uhr	Eucharistische Anbetung
06./13./27.08.	18.30 Uhr	Abendmesse
20.08.		nur Eucharistische Anbetung

### ■ Herz Jesu Espeln

11.08.	09.00 Uhr	Hochamt
24.08.	18.30 Uhr	Vorabendmesse
31.08.	17.30 Uhr	Festgottesdienst zum Erntedankfest
02.09.	08.15 Uhr	Dankmesse zum Erntefest
Werktagmesse: mittwochs um 18.30 Uhr		

### ■ Herz Jesu Hövelriege

03.08.	18.30 Uhr	Vorabendmesse
18.08.	10.30 Uhr	Hochamt mit Segnung der Krautbunde
31.08.	18.30 Uhr	Vorabendmesse
Werktagmesse: dienstags um 8.00 Uhr		

**Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstr. 11 | Tel. 947 86 10** Neu!

### Pfarrbüro Hövelhof | Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag	09.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag	15.00 – 18.00 Uhr

Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Pfarrnachrichten oder informieren Sie sich auf unserer Homepage [www.pv-delbrueck-hoewelhof.de](http://www.pv-delbrueck-hoewelhof.de)

[www.pv-delbrueck-hoewelhof.de](http://www.pv-delbrueck-hoewelhof.de)

[info@pv-delbrueck-hoewelhof.de](mailto:info@pv-delbrueck-hoewelhof.de)

Notfall: 0160/648 34 60



**Löhr** Bedachungen GmbH

Meisterbetrieb seit 1953

**Dächer • Fassaden • Abdichtungen  
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung**

Zieglerstr. 12  
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43  
Telefax 0 52 57 / 64 07

[info@loehr-bedachungen.de](mailto:info@loehr-bedachungen.de) [www.loehr-bedachungen.de](http://www.loehr-bedachungen.de)

# KFD-HÖVELHOF

AUGUST

**Di., 06.08. | kfd Messe | 18.30 Uhr**

**Di., 20.08. | Mitarbeiterinnenversammlung | 15 Uhr  
Evangelisches Gemeindehaus**

**Do., 22.08. | Gymnastikkurs | 18 Uhr**

In der Turnhalle neben dem Hallenbad findet donnerstags der Gymnastikkurs statt.

Infos und Anmeldung bei M. Zoidl Tel.: 05257 / 2440

**Fr., 23.08. | Fahrradtour zum Steinhorster Becken**

Treffpunkt ist Bredemeiers Kapelle, von dort starten wir Richtung Steinhorster Becken. Eine kleine Stärkung nehmen wir im Cafe Brinkmeier zu uns.

Im Anschluss radeln wir entspannt zurück nach Hövelhof.

Wo: Bredemeiers Kapelle

Wann: 14.00 Uhr

Kosten: Kaffee und Kuchen zahlt jeder selbst

Anmeldung bitte bis zum 21.08.2024 bei Marina Lorenz

0170 / 2742628

**Di., 27.08. | Treffpunkt Tanzen – Fitness für Körper und Geist**

Im evangelischen Gemeindehaus findet für unternehmungslustige Frauen, Männer, als Paar oder Single dienstags von 9.30 – 11.00 Uhr der Treffpunkt Tanzen statt. Infos und Anmeldung bei I. Machann Tel. 05257 / 2464

**Di., 27.08. | Feldenkrais/Yoga/Entspannung**

Die neuen Kurse unter der Leitung von B. Malice „Bewusst aus der Mitte leben – wie finde ich zu einem stabilen Selbst“ finden um 16.30 Uhr (1. Kurs) und um 17.45 Uhr (2. Kurs) im St. Johannes Kindergarten statt.

Infos und Anmeldung bei M. Wiethoff Tel. 05257 / 4222

**Mi., 28.08. | Wortgottesfeier | 8 Uhr**

Zum Frühstück treffen wir uns im Anschluss bei Bäckerei Lange. Anmeldungen bitte bei Petra Meiwes 05257 / 940282

**Do., 29.08. | Stammtisch nach der Sommerpause**

Ab 18.30 Uhr findet unser Stammtisch in Franks Vinothek statt. Wir freuen uns auf einen geselligen Abend bei Getränken und kleinen kulinarischen Köstlichkeiten.

## JACKE & CO.

im Warenkorb am Hövelmarkt 12



**Unsere Öffnungszeiten im August!**

<b>Di., 13., 20. + 27.08.</b>	<b>von 10.00 – 11.30 Uhr und 15.00 – 17.00 Uhr</b>
<b>Mi., 14., 21. + 28.08.</b>	<b>von 14.30 – 16.30 Uhr</b>

**Annahme von Warenspenden**

<b>Mo., 12., 19., + 26.08.</b>	<b>von 16.00 – 17.00 Uhr</b>
--------------------------------	------------------------------

Bitte nur saubere, gut erhaltene Kleidung!

**Wir machen Ferien bis zum 10.08.!**



## ÖKUMENISCHER TAG IM ZEICHEN DES WALDES



*Auf viele Interessierte, die mit ihnen den Ökumenischen Tag der Schöpfung feiern wollen, freuen sich (v. l.) Petra Meiwes, Annette Börger, Elisabeth Hagenbrock, Ulla Börger und Renate Picht vom Vorbereitungsteam.*

In diesem Jahr findet der Ökumenische Tag der Schöpfung auf Anregung der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen in Deutschland (ACK) am Freitag, 6. September, in Schöning statt. Seit 2017 wird dieser Tag in Kooperation von dem Bezirksleitungsteam der Katholischen Frauengemeinschaft Deutschlands (kfd) und wechselnden kfd-Ortsgemeinschaften im Bereich Delbrück-Hövelhof organisiert. Diesmal lädt die kfd Schöning alle Interessierten unter dem Motto „Lass jubeln alle Bäume

des Waldes“ ein, heißt es von den Organisatoren. Der Schöpfungsspaziergang startet um 17 Uhr mit einem 3,5 Kilometer langen Rundweg am Jungschützenplatz am Bursweg 9 in Schöning. Die Strecke führt über befestigte Wege und Waldwege entlang von Wiesen, Feldern und vielen Bäumen. An drei Stationen gibt es Impulse zum genannten Motto. Nach dem Rundweg folgt ein Wortgottesdienst am Jungschützenplatz. Anschließend sind die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum gemeinsamen Ausklang und Picknick mit selbst mitgebrachten Getränken und Snacks, die gerne geteilt werden dürfen, eingeladen. Vor Ort wird ein gemeinsam erstelltes Liederheft mit passender Auswahl zum Dank und Lob von Schöpfung und Schöpfer genutzt. Parkmöglichkeiten bestehen entlang der Straße auf der Seite des Jungschützenplatzes. Bei schlechter Wetterlage findet die Veranstaltung ohne Spaziergang in der Jungschützenhütte statt. ■

## WEY WITT DÄT PLATTDÖUTSKE NICH VERKUMEN LOTEN

Krautbundaktion in Hövelhof: Gemeinsam mit den Landfrauen führt der Plattdeutsche Kreis auch in diesem Jahr die Krautbundaktion durch. Es ist eine Mitmachaktion, jeder Interessierte ist willkommen. Es wird damit eine uralte Tradition aufrechterhalten, bei der bestimmte (Heil-) Kräuter und Getreidearten zu Bündchen gebunden werden. An Maria Himmelfahrt werden sie geweiht und ausgegeben. Früher verbrannten die Leute bei drohendem Unwetter einen Teil der Kräuter im Herd, um von Wetterkapriolen verschont zu bleiben.

### Termine:

**Di., 13. August**, um 15 Uhr Sammeln der Kräuter

**Mi., 14. August**, um 15 Uhr Binden der Sträußchen (beide Male Treffen am Heimatzentrum Senne)

**Do., 15. August**, um 18.30 Uhr Segnung und Ausgabe der Sträuße im Gottesdienst in der Pfarrkirche ■

## KLÖNCAFE AM 14. AUGUST

Alle Bürgerinnen und Bürger 65+ sind zum Klönen in geselliger Runde eingeladen.

Die Caritasconferenz lädt am Mittwoch, 14. August, von 15 bis 16.30 Uhr ins Café Schumacher ein. Rückfragen unter Tel. (0170) 2 47 34 52. ■

[www.tölke-stukenbrock.de](http://www.tölke-stukenbrock.de)

**TÖLKE** Orthopädie - Schuhtechnik G m b H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode      eigene Meisterwerkstatt

Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1

**Bmfs**  
Birgit's mobiler Frisuren Service

Ihr ganz persönliches Haar Styling bei Ihnen zu Hause

Ich freue mich auf Ihren Anruf  
Ihre Birgit Weber

05257 977099    0175 2347512    [www.bmfs.eu](http://www.bmfs.eu)

**Marco Weiß**  
Professionelle Baumpflege

- Baumpflege
- Baumfällungen
- Baumgutachten/-Kataster
- Bodenoptimierung

**RAL** GÜTEZEICHEN **Baum PFLÉGE**

33161 Hövelhof Tel.: 05257-935904  
Mail: [info@baumpflege-owl.de](mailto:info@baumpflege-owl.de)  
[www.baumpflege-owl.de](http://www.baumpflege-owl.de)

**Muvital**  
HELMUT MUSIALEK  
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesio logie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)

Alter Markt 6  
33161 Hövelhof  
Tel.: 0 52 57 / 93 81 00  
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter [www.muvital.de](http://www.muvital.de)

## GOTTESDIENSTORDNUNG

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde



### JOHANNESKIRCHE

04.08.	10. So. n. Trinitatis   Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
11.08.	11. So. n. Trinitatis   Gottesdienst Pfarrer Richter	18.00 Uhr
18.08.	12. So. n. Trinitatis   Gottesdienst Pfarrer Richter	10.30 Uhr
25.08.	13. So. n. Trinitatis   Gottesdienst Pfarrerin Hische aus Delbrück	18.00 Uhr

**Pfarrbüro Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05**

(Di.: 15–19 Uhr, Fr.: 9 – 12.30 Uhr oder nach Vereinbarung.  
In dringenden Fällen: Tel. 0172/4 60 48 49)

**Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05**

**Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02**

**Organist Matthias Duchow | Tel. 0176/53 42 13 81**

### GEMEINDETERMINE

**Frauenhilfe: Die Frauenhilfe der Ev. Johannes Kirchengemeinde Hövelhof macht im August Ferien |** Ansprechpartnerin: Rita Bonensteffen | Tel. 43 26

**Seniorenachmittag:** Mittwoch, 28.08. | 14.30 Uhr  
Wir verabschieden langsam den Sommer  
Ansprechpartnerin: Inge Machann | Tel. 24 64

**Eltern-Kind-Treff – in Koop. mit dem Kreisjugendamt PB:**  
Jeden Montag/Dienstag/Freitag | 10 – 12 Uhr

**Kolping (Tanzkreis):** Treffen jeden 1. und 3. Sonntag im Monat  
Ansprechpartner: Hubert Buck | Tel. 9 98 97 55

**Kirchenchor:** Jeden Donnerstag | 17.30 Uhr

**Café Babyzeit – in Koop. mit dem Kreisjugendamt PB:**  
Jeden Mittwoch | 10 – 12 Uhr

**Bläserkreis:** Jeden Montag | 19 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Noeske | Tel. 0 52 54/94 03 97

**Handarbeitskreis: Sommerpause vom 25.06. – 03.09.!**  
Ansprechpartnerin: Frau Thompson | Tel. 0 52 54/1 37 26

Evangelische Kirche  
von Westfalen

[www.kirche-hoewelhof.de](http://www.kirche-hoewelhof.de)



Immobilien Lakämper



Wir wünschen  
Ihnen schöne &  
erholende Ferien.

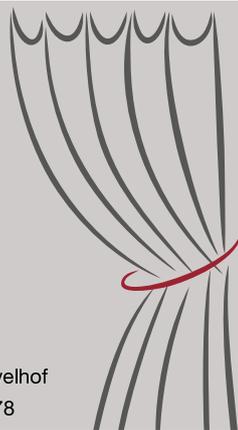
0 52 07 - 9 58 47 40  
[immobilien-lakaemper.de](http://immobilien-lakaemper.de)

*Gardinen & mehr*

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung | Maßgeschneiderte Gardinen  
Plisseeanlagen | Rollos  
Waschservice | Änderungen  
Verarbeitung vorhandener Stoffe

Katharina Otto | Hirtenweg 24a | 33161 Hövelhof  
Tel.: 05257/93 52 60 oder 0151/19450378



## ELEKTRO- UND HYBRIDFAHRZEUGE

Wartung und Reparatur von Fahrzeugen  
mit Hochvolt-Antriebssystemen.

**FRANK DÜSTERHUS**

KFZ-Meister

*„Damit Wartung und  
Reparatur ordnungsgemäß  
durchgeführt werden, ist es  
wichtig die richtige Werkstatt  
aufzusuchen.“*

**Fahrzeuge mit Hochvolt-  
Antriebssystemen**

Wir verfügen über die  
notwendigen Schulungen und  
das Equipment, um die  
Wartung und Reparatur an  
Fahrzeugen mit Hochvolt-  
Antriebssystemen  
durchführen zu können. Dabei  
bleibt die Herstellergarantie in  
vollem Umfang erhalten.

**AUTOHAUS  
BERENS**

Heinrichstr. 100 • 33161 Hövelhof  
Telefon: 0 52 57 / 980 980 • Fax: 0 52 57 / 980 98-21  
[www.autohaus-berens.de](http://www.autohaus-berens.de)

E-Auto  
Service



## DEUTSCHES ROTES KREUZ HÖVELHOF

### BLUTSPENDETERMINE

– jeden 3. Mittwoch im Monat – **21.08. | 16 – 20 Uhr** | Hövelhof DRK-Zentrum | Bahnhofstraße 30

**Bringen Sie bitte unbedingt Ihren Lichtbildausweis, Blutspenderpass (sofern vorhanden) mit.**

### SENIORENSPORT/ Fitness 60PLUS

- montags | 16.45 – 17.45 Uhr

Anleitung/Anmeldung: Angelika Wichmann-Glaser

- donnerstags | 9 – 10 Uhr (im DRK-Begegnungszentrum) (Treffen in Riege: im Pfarrheim Riege an der Junkernallee)

- dienstags | 9 – 10 Uhr | Anleitung/Anmeldung: Ira Rennerich

### TERMINE – Um Anmeldung wird gebeten –

- **Miteinander – der Kochtreff für Frauen** | 15.08. | 18 – 20 Uhr

- **Kinderyoga mit Danny** | Kurs E 46 | für Kinder: 4 – 10 Jahre  
donnerstags | 15.45 – 16.30 Uhr

Herzliche Einladung an einer Schnupperstunde teilzunehmen!

- **Nähworkshops mit Mode-Textil-Designerin Laura Schlütz:**

- **Anfänger-Workshop** | Kurs E 109 | 08.09. | 10 – 15 Uhr

Mode-Textil-Designerin Laura Schlütz unterstützt Sie bei ihrem (ersten) kleinen Projekt und gibt interessantes Fachwissen rund um Materialauswahl, Einstellungen und Stiche der Nähmaschine sowie zur Arbeit mit Schnittmustern weiter.

- **Anfänger & Näheinsteiger mit Vorkenntnissen**

Kurs E110 | 06.10. | 10 – 15 Uhr

Für Anfänger und Näheinsteiger mit Vorkenntnissen: Je nach Kenntnisstand können elastische Stoffe verarbeitet werden. Bringen Sie gerne zusätzliches Material/Schnittmuster mit.

- **Trommeln lernen** | Kurs E K8 | für Kinder 6 – 10 Jahre  
ab 06.09. | 5x | jeweils von 15.30 – 16.30 Uhr

Wir lernen Rhythmen und Liedbegleitung auf dem Djembe, Cajon und Conga.

- **„Stretch und Relax“** | Kurs E 85 | 29.08. – 21.11. | jeweils 10 x  
donnerstags | 11.15 – 12.15 Uhr | mit Christiane Bentler-Meier

(Entspannungspädagogin/Übungsleiterin für Rehasport Orthopädie.) Der Kurs ist eine Kombination aus Stretch (wohltuende Dehnübungen zur Erhaltung der Beweglichkeit, Flexibilität, Elastizität für Muskeln, Gelenke sowie Wirbelsäule. Auf sanfte Weise wird der Körper gedehnt) & Relax (wohltuende Entspannung/Erholung für Körper, Geist, Seele durch Atemübungen, Klangmeditation und PME.)

### - SAVE THE DATE:

**SecondLove – der Frauenflohmarkt von Frauen für Frauen im DRK-Begegnungszentrum** | 12.10. | 11 – 13 Uhr

### TERMINE – Ohne Anmeldung –

- **„Spielen verbindet“** – Spieltreff für Eltern und Kinder  
dienstags | 15.00 – 16.30 Uhr

- **Sprachcafé mit Atefeh und Seyma** | **Start nach den Sommerferien!**  
Donnerstags | 13 – 14 Uhr

- **Spielenachmittag für Senioren** | Treffen mit Gesellschafts-, Brett- und Kartenspielen | 01.08. + 15.08. | 15 – 17 Uhr  
Leitung: Krista Bröckling

- **Kaffeerunde „60 Plus“** | Interessierte Senioren treffen sich jeden letzten Samstag im Monat | 31.08. | 15 – 17 Uhr  
Leitung: Gisela Dubbi und Inge Jantz

- **Jugendrotkreuz** | Gruppenstunden | dienstags | mit Spiel, Spaß, Erster Hilfe, Ausflügen und vielem mehr  
für junge Helden: Alter 6 – 9 Jahre: 16.00 – 17.15 Uhr  
für junge Helden: Alter 10 – 14 Jahre: 17.30 – 19.00 Uhr  
Leitung: Angelina Matuschke

**Anmeldungen, Fragen, etc.** zu unseren Angeboten nimmt unsere DRK-Ansprechpartnerin Jeanette Kulik-Grabosch **Mo. – Fr. | 9 – 12 Uhr** unter 0 52 57/5 06 43 05 oder per E-Mail an [begegnungszentrum@drk-hoewelhof.de](mailto:begegnungszentrum@drk-hoewelhof.de) entgegen.

**MEHR INFOS UNTER: WWW.DRK-HOEVELHOF.DE SOWIE BEI FACEBOOK + INSTAGRAM**

## HISTORISCHE BAUTEN TREFFEN AUF MODERNE PRÄZISION

Neue Nachbildungen der ersten Kirche und des Marstalls ergänzen Gesamtmodell



*Originalgetreue Nachbildungen der ersten Hövelhofer Kirche und des Marstalls komplettieren das Modell des herrschaftlichen Schlossgeländes. Darüber freuen sich (v.l.): Marketing-Leiter Thomas Westhof, Bürgermeister Michael Berens, Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff und Modellbauerin Cathrin Döring*

Die historisch bedeutenden Modelle der ersten Hövelhofer Kirche und des Marstalls, die zum Nikolausmarkt erstmals der Öffentlichkeit präsentiert wurden, sind nun ins Gesamtmodell der Schlossanlage von Modellbauerin Cathrin Döring aus dem Jahr 2011 integriert worden.

Döring arbeitete mit Sorgfalt an der Integration der neuen Modelle in die bestehende Anlage und entwickelte sie dabei weiter, wie es aus dem Rathaus heißt. „Das Modell fügt sich perfekt in die gesamte Anlage ein und wirkt, als wäre es von Anfang an Teil des Gesamtwerks gewesen“, lobte Bürgermeister Michael Berens bei der Präsentation im Rathaus. Ursprünglich skeptisch, ob die Integration gelingen würde, äußerte sich Döring positiv überrascht: „Zunächst plädierte ich dafür, die Modelle separat zu belassen. Jetzt bin ich sehr froh, dass wir diesen Weg gewählt haben“, erklärt sie.

Für das Modell der Kirche und des Marstalls diente eine Skizze aus dem 18. Jahrhundert als Grundlage. Die Skizze hatte Ortsheimatpfleger Carsten Tegethoff beim Landschaftsverband Westfalen-Lippe in Münster entdeckt. Die Modelle sind originalgetreu im Maßstab 1:120 gefertigt und basieren auf den umgerechneten Maßen der historischen Gebäude. Zur bewussten Entscheidung,

die Gebäude nicht exakt in Flucht zum Jagdschloss zu positionieren, erklärte Tegethoff: „Beim Bau der Senneapotheke 1950 wurden Fundamente des Chorraums der Kirche entdeckt. Hätten wir den Spalt zwischen den Gebäuden genau in Flucht zum Jagdschloss positioniert, hätte dies historisch nicht gepasst, da die ursprünglichen Bauwerke aufgrund ihrer damaligen Anordnung nicht in dieser Linie stehen konnten.“

Das neue Gesamtmodell bietet nicht nur einen Einblick in die Geschichte Hövelhofs, sondern lädt auch dazu ein, sich intensiv mit der Entwicklung des Schlossgeländes zu beschäftigen, so Tegethoff.

Gleichzeitig wurde die Broschüre „350 Jahre herrschaftliches Schlossgelände in Hövelhof“ auf den neusten Stand gebracht und nachgedruckt. „Jetzt stimmen das Modell und die Dokumentation wieder mit den bekannten historischen Kenntnissen überein“, freut sich Marketingchef Thomas Westhof.

Beide Projekte wurden mit der „Heimat-Scheck“-Förderung des Landes NRW unterstützt. Das Modell ist ab sofort in der ersten Etage des Rathauses für die Öffentlichkeit zugänglich. Die Broschüre ist kostenlos in der Tourist-Info im Schlossgarten erhältlich, sowie zum Download auf [www.hoewelhof.de](http://www.hoewelhof.de). ■

## Sennegemeinde Hövelhof

### Rathaus

Schloßstraße 14  
33161 Hövelhof  
Tel. 50 09-0  
www.hoewelhof.de  
info@hoewelhof.de

### Bürgerservice

Mo. 7.30 – 14 Uhr  
Di. 7.30 – 17 Uhr  
Mi. 7.30 – 14 Uhr  
Do. 7.30 – 18 Uhr  
Fr. 7.30 – 12.30 Uhr

### Rathaus/ übrige Verwaltung

Mo. – Fr. 8.30 – 12 Uhr  
Di. 14 – 16 Uhr  
Do. 14 – 17.30 Uhr  
oder nach Vereinbarung

### Tourist-Information

Schloßstr. 11  
Tel. 50 09-860

Mai – September  
Mo. – Do. 9 – 13 Uhr  
14 – 16.30 Uhr  
Fr. 9 – 14.30 Uhr

### Jobcenter Kreis PB

Osterloher Str. 83 – 85  
Ostenland  
Tel. 0 52 51/54 09-660

### Kreisjugendamt

Kreisverwaltung Paderborn  
Aldegrevestr. 10 – 14  
Tel. 0 52 51/30 85 14  
Di. 8.30 – 15.30 Uhr

### Sennebücherei

Schloßstraße 7  
Tel. 50 09-880

Mo. 10 – 12 Uhr  
Di. 15 – 18 Uhr  
Mi. 9 – 12 Uhr  
15 – 18 Uhr  
Do. 9 – 12 Uhr  
15 – 18 Uhr  
Fr. 16 – 19 Uhr

## FORTSCHRITTLICHE ALTGLAS-ENTSORGUNG

Gemeinde errichtet Unterflur-Container an der Raiffeisenstraße



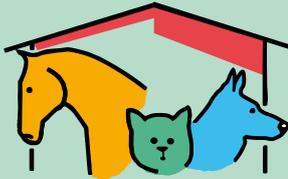
Anwohner Gerhard Reker, Bürgermeister Michael Berens und Bauamts-Leiterin Carolin Rüther (v. l.) testen die neuen Unterflur-Altglas-Container.

Die Gemeinde setzt ein Zeichen für fortschrittlichen Umweltschutz: Ab sofort stehen den Bürgerinnen und Bürgern Unterflur-Container für Altglas auch an der Ecke Raiffeisenstraße – im Volksmund bereits als Hermann-Platz bezeichnet – zur Verfügung. Die neuen Container bieten zahlreiche Vorteile. Sie sind nicht nur platzsparend und ästhetisch ansprechend, sondern tragen auch zur Reduzierung von Lärm und Geruchsbelästigung bei. Durch die unterirdische Lagerung bleibt die Umgebung sauber und ordentlich, was die Wohnqualität in der Nachbarschaft erhöht. Dank der niedrigeren Einwurf-Höhe im Vergleich zu herkömmlichen

Glascontainern sind sie zudem auch für Personen im Rollstuhl geeignet. Die Fläche an der Raiffeisenstraße hat die Gemeindeverwaltung im Zuge der Installation der Sammelbehälter umgestaltet. Die Anlage erhielt eine neue Zufahrt und zusätzliche Pkw-Stellplätze. Zur weiteren Verschönerung seien im Herbst eine Sichtschutz-Hecke und eine Sitzbank geplant, heißt es aus dem Rathaus. Ein weiterer Standort für Unterflur-Altglas-Container ist auf dem Parkplatz des Schützen- und Bürgerhauses an der Von-der-Recke-Straße vorgesehen. Aufgrund von Lieferfristen für die Bauteile soll die Installation dieser Container voraussichtlich in zwei bis drei

Monaten erfolgen können. Die neuen Unterflur-Container werden die bisherigen oberirdischen Sammelstellen gegenüber dem Schützen- und Bürgerhaus sowie vor dem Tennisplatz ersetzen. Damit verfolgt die Gemeinde zwei Ziele: die Umgebung aufzuwerten sowie den Bürgerinnen und Bürgern eine modernere und effizientere Entsorgungslösung zu bieten. Hövelhof hat bereits gute Erfahrungen mit unterirdischen Glascontainern gesammelt. Vor rund zwei Jahren stattete die Verwaltung den Standort am Parkplatz Sennestraße gegenüber vom Haus der Jugend (HoT) mit diesem Sammelsystem aus. ■

**Tierärztliches Gesundheitszentrum**  
für Klein- und Großtiere Dr. Vorbohle GmbH



**...weil wir ein Herz für Tiere haben**

Lange Str. 5 - 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel.: (05207) 5500 - www.tierarzt-vorbohle.de



**Schierbusch 4**  
**Tel. 05257 - 5009-803**

**Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:**  
**Sa. 8 - 12 Uhr**  
**und März - November zusätzlich**  
**Mi. 16 - 18 Uhr**

## MUSIK-HIGHLIGHT AN DER KROLLBACHSCHULE

Debrecener Jugendblasorchester und Marsberger Concert Band begeistern in Hövelhof

In der Aula der Krollbachschule herrschte eine besondere Atmosphäre, als das Debrecener Jugendblasorchester und die Concert Band des Marsberger Gymnasiums die Bühne betraten. Vor rund 250 Schülerinnen und Schülern präsentierten die jungen Musiker kurz vor den Sommerferien ein abwechslungsreiches Programm, das von Märschen über Popsongs bis hin zu Musical- und Filmmusik reichte.

Der Schulleiter der Krollbachschule, Michael Stolpmann, begrüßte die Musiker und betonte die Bedeutung des kulturellen Austauschs im Rahmen des Bläserfestivals. „Musik verbindet“.

Die Aula der Krollbachschule, bekannt für ihre gute Akustik,



Die Concert Band bei ihrem mitreißenden Auftritt in der Krollbachschule.

bot den perfekten Rahmen für das einstündige Konzert. Besonders die Interpretation bekannter Popsongs und Filmmelodien kam bei den Schülern gut an. Immer wieder brandete Applaus auf, und die Begeisterung war deutlich zu spüren.



Das Debrecener Jugendblasorchester begeisterte die Schülerinnen und Schüler.

Planung, Herstellung und Vertrieb von Freizeit- und Spielplatzgeräten



**Junior**  
Spielplatzgeräte GmbH

Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir ab sofort  
**BÜROKAUFFRAU / MANN**  
 auf EUR 530,00 Basis

Ihre Aufgabe umfasst die Telefonakquise und Kontakthaltung, sowie Datenverarbeitung und Aktualisierung zur Unterstützung des Außendienstes für ein Ihnen zugewiesenes Verkaufsgebiet.

Liboriusweg 3 · 33161 Hövelhof · ☎ 0 52 57 / 93 86-14  
 E-mail: b.schmidt@spielplatzgeraete-junior.de

Planung, Herstellung und Vertrieb von Freizeit- und Spielplatzgeräten



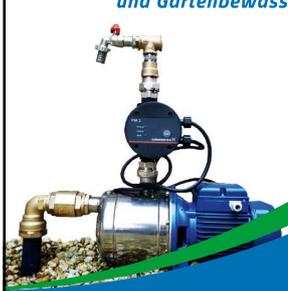
**Junior**  
Spielplatzgeräte GmbH

Für unseren Betrieb in Hövelhof suchen wir zu sofort (m/w/d)  
**Schlosser/Schweißer**  
 für die Fertigung von Spielplatzgeräten.  
 Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Liboriusweg 3 · 33161 Hövelhof · ☎ 0 52 57 / 93 86 - 14  
 E-Mail: b.schmidt@spielplatzgeraete-junior.de



**WASSTERTECHNIK THAL**  
 Fachbetrieb für Brunnen, Pumpen  
 und Gartenbewässerung



**Brunnen  
 Beregnungstechnik  
 Gartenbewässerung  
 Pumpen Neuanlagen  
 Pumpen Instandsetzung**

Achatiusweg 13 | 33161 Hövelhof  
 Tel. 0 52 57/56 40 | Mobil 0160 96 26 22 56

**UHR AM LIPPESEE** Uhrmacher  
Jörg Jürgens

Ihre Uhrmacher-Fachwerkstatt für den guten Service und die fachgerechte Reparatur / Revision von kleinen und auch den großen Uhren.

**05254 / 935 963 4**  
 Sander-Bruch-Str. 31  
 www.uhr-am-lippesee.de




**Uhrmacher**

Batteriewechsel mit kurzer Wartezeit und besten Markenbatterien, Armbandservice, Reinigung, Wasserdichtigkeit, Reparatur, Revision, Aufarbeitung. Natürlich auch die Grundüberholung und Reparatur von Wand- / Standuhren.

Egal ob es das günstige Modell ist oder die gehobene Uhr. Bei mir bekommen Sie original Ersatzteile vieler namhafter Marken, Hersteller und Lieferanten. Sie bekommen bei mir auch passende Armbänder und gutes Zubehör.

### Öffnungszeiten in den Sommerferien

Noch bis zum **16. August** ist die Bücherei zu folgenden Zeiten geöffnet: dienstags 15 bis 18 Uhr und mittwochs 9 bis 12 und 15 bis 18 Uhr. Ab dem **19. August** ist die Bücherei wieder regulär geöffnet.

### Kuscheltier-Übernachtungsparty

Was machen Kuscheltiere nachts in der Bücherei? Wer das schon immer mal wissen wollte, bringt am **Montag, 5. August, um 17 Uhr** sein Kuscheltier vorbei. Ein Bilderbuchkino steht an und es folgte eine Verabschiedung von den Kuscheltieren.

Am nächsten Tag können die Kuscheltiere von 15 bis 18 Uhr wieder abgeholt werden und es gibt eine kleine Überraschung.

Anmeldung unter [info@sennebuecherei.de](mailto:info@sennebuecherei.de) oder **Tel. 50 09 - 880** ist erwünscht, für Kinder ab 4 Jahren.

### Finale des Sommerleseclubs

Der Sommerleseclub startet in die heiße Phase. Viele Kinder haben bereits von zahlreichen tollen Büchern erzählt. Die Logbücher werden immer bunter und die Stempel darin immer mehr. Damit die Logbücher ausgewertet werden können, müssen Sie bis zum **20. August** in der Bücherei abgegeben worden sein.

Wer beim Abschlussfest am **Freitag, 30. August, um 17.30 Uhr** dabei sein möchte, muss bis zum **20. August** angemeldet sein.

### Berufsberatung im Erwerbsleben

Markus Specker von der Bundesagentur für Arbeit Paderborn kommt am **Montag, 2. September, ab 10 Uhr** in die Bücherei. Er berät und gibt Tipps rund um die berufliche Veränderung.

Eine Anmeldung unter [paderborn.beruflichezukunft@arbeitsagentur.de](mailto:paderborn.beruflichezukunft@arbeitsagentur.de) ist erwünscht.

## ÖKOPROFIT: GUT FÜRS PORTEMONNAIE UND DIE UMWELT Lauer gehört zu ausgezeichneten Betrieben



Bares Geld für Unternehmen und ein großer ökologischer Nutzen für die Allgemeinheit – das verspricht das vom NRW-Umweltministerium und vom Kreis Paderborn geförderte Projekt „Ökoprofit“. In den Unternehmen im Kreisgebiet packen unter diesem Stichwort zahlreiche Firmen mit an. Allein im vergangenen Jahr machten sich 14 Unternehmen aus der Region mit dem Programm auf den Weg, um ihre anfallenden Betriebskosten unter Schonung der natürlichen Ressourcen in den Blick zu nehmen.

Für diesen Einsatz wurden sie nun von NRW-Umweltminister Oliver Krischer und Landrat Christoph Rüter ausgezeichnet. Aus Hövelhof war diesmal die Firma Lauer dabei. „Ihr Engagement ist beeindruckend. Mit Ihrem Einsatz zeigen Sie, dass sich wirtschaftliches Arbeiten mit Nachhaltigkeit verbinden lässt“, so der Minister. Dass jeder einzelne im Sinne unserer Nachkommen denken und handeln sollte, gehört laut Landrat Christoph Rüter in jedes persönliche Hausaufgabenheft.

Beim Schreiben positiver Zahlen helfen Maßnahmen wie etwa der Einsatz hocheffizienter Lichttechnik, der Einbau

von Wasserspar-Armaturen oder die Regulierung interner Klimaanlage. Durch die Nutzung von Abwärme lässt sich der Produktionsprozess effizienter gestalten und auch eine verbesserte Mülltrennung dient dazu, Kosten einzusparen.

„Mitmachen lohnt sich in jedem Fall“, ist Projektkoordinatorin Claudia Schäfer überzeugt von der Aktion. Und das belegen auch die Zahlen: im vergangenen Jahr sparten die 14 Unternehmen insgesamt mehr als 3,1 Millionen Kilowattstunden Energie, über 1.100 Tonnen CO<sub>2</sub> und mehr als 705.000 Euro Betriebskosten ein.

Wer sich für eine Teilnahme am Ökoprofit entscheidet, den erwartet - unabhängig von Größe und Branche - eine persönliche Beratung rund um den betrieblichen Umwelt- und Klimaschutz. Gemeinsam mit externen Fachberatern würden individuelle Maßnahmen für die Betriebe entwickelt.

Am Ende einer einjährigen Projektlaufzeit werden die Teilnehmenden von einer unabhängigen Kommission auf die Erfüllung der relevanten Kriterien geprüft und abschließend als Ökoprofit-Betrieb ausgezeichnet. ■



## Joh. Relard

Garten- & Landschaftsbaumeister

---

### Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.



**Tel. 05257 / 940 182**

[www.relard.de](http://www.relard.de)

Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof

Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für  
Gärten & Landschaft

## VERABSCHIEDUNG NACH 39 JAHREN Martin Rose geht bei Athens in den Ruhestand



*Martin Rose (M.), nimmt die Glückwünsche von Geschäftsführer Rainer Athens (r.) und Bereichsleiter Rolf Köddermann entgegen.*

Nach 39 Jahren im Dienst der Firma Athens ist in einer Feierstunde der geschätzte Mitarbeiter Martin Rose in den Ruhestand verabschiedet worden. Als Installateur für Heizungs- und Klimatechnik hat er laut Mitteilung des Betriebes durch sein Engagement und seine umfangreiche Fachkompetenz einen wichtigen Beitrag zum Erfolg des Unternehmens geleistet.

Seit 95 Jahren stehe Athens für Qualität und Zuverlässigkeit. Mitarbeiter wie Rose sind dank langjähriger Betriebszugehörigkeit maßgeblich daran beteiligt, dass diese Tradition fortgeführt werden kann.

Der gesamte Betrieb wünscht Martin Rose für die Zukunft alles Gute, Gesundheit und viel Freude im neuen Lebensabschnitt.



**Marcus Friedrich**

Renovierungen & Innenausbau

Schmiedeteich 4  
33161 Hövelhof  
Mobil: 0176 22 84 70 02  
www.mf-renovieren.de

Qualität ist unsere Zukunft!

- Renovierungen
- Bodenverlegung
- Trockenbau
- Türen

**Gunther Wolff**  
Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen  
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau  
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79  
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14  
33161 Hövelhof

**GW**  
Ihr mobiler Tischlerservice

### Sanitär + Heizung

# Athens

## Wärmepumpen für den Klimaschutz

### Verantwortung für eine lebenswerte Zukunft!

Aktiv zum Umweltschutz vor Ort beitragen mit uns als zertifiziertem Local Hero Partner, dem Siegel für klimafreundliche SHK Betriebe



Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoewelhof.de



## WEINFEST IM GRÜNEN

Besondere Weine von Frank's Vinothek sind am 24. und 25. August im Grünen auf dem Gelände des Gasthofs Kersting an der Sennestraße zu erleben. An beiden Tagen erwartet die Besucher ein Weindorf mit Erlesenem aus Württemberg (Winzer vom Weinberger Tal), Baden (Durbacher Winzergenossenschaft), Franken (Divino Nordheim), Italien (Paladin) und Spanien/Rioja (Ramón Bilbao), wie die Organisatoren mitteilen.

An den Ständen warten demnach frische und leichte Sommerweine, aber auch andere Höhepunkte. Die Weine können Besucher an Stehtischen und Bierzeltgarnituren genießen. Für das leibliche Wohl sorgt Mitgastgeber Michael Kersting an seiner Grillstraße. Am Samstag beginnt das Weinfest um 16 Uhr, am Sonntag um 11.30 Uhr. Der Eintritt ist an beiden Tagen frei. Am Sonntag spielt zunächst von 12 bis 14 Uhr das Hövelhofer Blasorchester und anschließend von 15 bis 17 Uhr die Hövelrieiger Blaskapelle.

*Das Weinfest ist von der Sennestraße nur zu Fuß oder mit dem Fahrrad erreichbar. Gäste mit Auto werden gebeten, über den Hollandsweg anzureisen.*

## KONZERT MIT „FLUZ“ BEIM SJC HÖVELRIEGE



Das Duo „Fluz“ spielt in Hövelriege.

Das nächste Konzert im Interkulturellen Zentrum Hövelriege steht an. Am Samstag, 17. August, spielen „Fluz“ ab 19.30 Uhr im Rundbau auf dem SJC-Gelände an der Alten Poststraße 142. Der Eintritt ist frei

Fluz wollen sich laut den Veranstaltern nicht auf eine bestimmte Richtung festlegen, sondern ganz bewusst Platz lassen für ihre Musik: „Irgendwo zwischen Pop, Jazz und Klassik.“ Ihre eigenen Kompositionen seien überwiegend improvisiert, was ein gegenseitiges aufeinander Einwirken von Violoncello und Piano in den Vordergrund stellt und jeden Auftritt einzigartig werden lässt. Nele Immer spielt das Violoncello und Nils Rabente das Piano. Mehr gibt es hier: <http://www.fluz-musik.de/biographie.html>.

autohaus-protte.de
Tel. 0 52 50 . 98 78-0

**AD AUTO DIENST**
**WERKSTATT & HANDEL**
**AD AUTO DIENST**

# PROTTE

Bursdamm 1  
Delbrück-Ostenland

**NEU- & GEBRAUCHTWAGEN JAHRESWAGEN ABSCHLEPPDIENST  
KAROSSERIEINSTANDSETZUNG KFZ-WERKSTATT AUTOWÄSCHE**

**19.990 €\***

**VW T-Cross 1,0 TSI**  
Benziner Bj. 05.2023, 570 KW (95 PS), 999 ccm, 21.850 km, Farbe schwarz perleffekt, Klimaautomatik, Sitzheizung, Parktronic vorn u. hinten, App Connect (Apple CarPlay Android Auto), Ganzjahresreifen, Bluetooth mit Freisprecheinrichtung u.v.m

**20.790 €\***

**VW Golf GTI „Performance“**  
Benziner, Bj. 07.2016, 169 KW (230 PS), 1984 ccm, 65.580 km, Farbe weiß, 3-türig, Panorama-Dach, Radio-/Navigationssystem, Bi-Xenon-Scheinwerfer, Doppelkupplungsgetriebe, DSG (Automatik), Sitzheizung, Parktronic, Klimaautomatik, Scheiben hinten abgedunkelt u.v.m

**24.590 €\***

**VW ID.3 Elektro „Performance“**  
Automatik, Bj. 03.2021, 150 KW (204 PS), Farbe Mondsteingrau, Abstandstempomat, LED-Scheinwerfer, Radio-/Navigationssystem, Spurhalteassistent, Bluetooth mit Freisprecheinrichtung, Verkehrszeichenerkennung, Parktronic vorn u. hinten, Batterie 58 kWh u.v.m.

\*19% MwSt. ausweisbar

## Sie möchten den Wert Ihrer Immobilie kennen?

**Erhalten Sie eine kostenlose Marktpreiseinschätzung von Ihrem regionalen Partner!**

**Nils Müller**  
 ☎ 05251 292 2958  
 @ [n.mueller@s-immobilien-gmbh.de](mailto:n.mueller@s-immobilien-gmbh.de)

**WERKSTATT-SERVICE: Full Service rund um Ihr Auto.**

- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ Karosserie-Instandsetzung
- ✓ Glasbruchschaden

- ✓ Reifen – Service & Verkauf
- ✓ Abschleppdienst
- ✓ Mietwagen

PROBEFAHRT FÜR ELEKTRO-FAHRZEUGE MÖGLICH!  
FINANZIERUNGS-GARANTIE. INZAHLUNGNAHME MÖGLICH.

## MITGLIEDSCHAFTSJUBILÄEN 2024

Beim Schützenfrühstück wurden die nachfolgenden Mitgliedschaftsjubilare geehrt. Die Jubilare für die 25-jährige, 40-jährige und 50-jährige Mitgliedschaft werden bei der Jahreshauptversammlung der jeweiligen Kompanie geehrt und danach veröffentlicht.

### 60-JÄHRIGES

#### Dorfkompanie:

Ewald Berhorst  
Johannes Sander  
Andreas Meier  
Johannes Wiethoff  
Anton Schnietzmeier  
Heinz Schiermeier

#### Mühlenkompanie:

Bruno Meier  
Anton Otto

#### Hövelrieger Kompanie:

Herbert Neisens  
Wendelin Rennerich

### 65-JÄHRIGES

#### Dorfkompanie:

Clemens Jeken  
Mühlenkompanie:  
Heinrich Liekmeyer  
Richard Schmidt

#### Hövelrieger Kompanie:

Adolf Rennerich

### 70-JÄHRIGES

#### Mühlenkompanie:

Alfred Büscher

### 75-JÄHRIGES

#### Hövelsenner Kompanie:

Willi Bolte

## EHRUNGEN 2024

### > Hoher Bruderschaftsorden

#### Klausheider Kompanie:

Frank Bröckling  
Andreas Grabbe  
Matthias Vonderheide  
Ralf Westerdiek

#### Mühlenkompanie:

Raphael Athens  
Michael Maciejewski  
Hövelrieger Kompanie:  
Martin Heinrich Ziehl

### > Silbernes Verdienstkreuz

#### Dorfkompanie:

Manuel Brock  
Daniel Güthoff

#### Klausheider Kompanie:

Ulrich Bonke  
Dirk Kaiser  
Matthias Regenhardt  
Matthias Rudolphi

#### Mühlenkompanie:

Iwo Beiwinkel

#### Hövelsenner Kompanie:

Gudrun Brinkmann  
Martin Brinkmann

### > Schützenmusiker- auszeichnung in Bronze

#### Bundesschützen-Blaskapelle

#### Hövelriege:

Stefanie Kipp  
Lisa Wecker

### > Fahنشwenkerjubilorden „5 Jahre“

Jasmin Dentzer  
Klara Knaup  
Miriam Schulte  
Maleen Vullhorst

### > Fahنشwenkerjubilorden „20 Jahre“

Pia Kersting  
Linda Rodehutsord

### > Fahنشwenkerjubilorden „35 Jahre“

Michael Thorwesten



AUGUST

## SCHÜTZENTERMINE

- So. 04.08. Familienfest der Hövelsenner Kompanie  
hl. Messe um 10.30 Uhr an der Hövelsenner  
Kapelle, im Anschluss Beginn des Familienfestes
- Sa. 10.08. Familienfest der Mühlenkompanie  
15.30 Uhr | Mühlenschule
- Sa. 24.08. Dorf- und Familienfest  
der Hövelrieger Kompanie  
16.00 Uhr | Pfarrheim Riege

Infos zu den nächsten Terminen werden immer aktuell unter [www.schuetzen-hoewelhof.de](http://www.schuetzen-hoewelhof.de) veröffentlicht.

## Tischlerei Rasche e.K.



Holzfenster

Haustüren

Treppenbau

Innenausbau

Einbruchschutz

Reparaturen

Tischlerei Rasche e.K.  
Inh. Ingo Rasche

Auf dem Haupte 28  
33129 Delbrück-Ostenland

Telefon 0 52 50/97 09 10  
Telefax 0 52 50/97 09 19

info@tischlerei-rasche.de  
www.tischlerei-rasche.de

## MADOWL

### RAUF AUF'S RAD!

Mit nachhaltigen Fahrradtaschen  
aus OWL in NEUEN FARBEN



Besuch' unseren Shop: [www.madowl.de](http://www.madowl.de)

## Wir machen Ihre Steuererklärung.

FAIRER PREIS. SCHNELLE HILFE. ENGAGIERTE BERATER.

Beratungsstellenleiter  
Frank Schier-Ewers

- 📍 Jägerstraße 56 | 33161 Hövelhof
- ☎ 05257 – 501 44 42
- ✉ frank.schier-ewers@steuerring.de
- 🌐 www.steuerring.de/schier-ewers



14,00 €  
geschenkt!

Sparen Sie bei  
Vorlage die  
Aufnahmegebühr.

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V.  
(Lohnsteuerhilfeverein) | Wir erstellen Ihre Steuererklärung –  
für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

# SPARZEIT!

WIR RÄUMEN AUF UND SCHAFFEN PLATZ  
FÜR DIE NEUE SAISON!

AB SOFORT: STARK REDUZIERT!



**HAND &  
DUSCHTÜCHER**



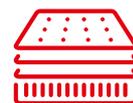
**BETTWÄSCHE**  
(EINZELTEILE &  
PÄRCHEN)



**WOHNDECKEN  
GESCHIRR-  
TÜCHER  
DEKOKISSEN**



AUS DER AUSSTELLUNG ZU TOP-PREISEN:



**MATRATZEN  
LATTENROSTE  
BETTGESTELLE**  
(EINZELSTÜCKE)

**AUCH IM  
ANGEBOT:  
ZUDECKEN &  
KOPFKISSEN**



WIR SIND ZU UNSEREN NEUEN  
ÖFFNUNGSZEITEN FÜR SIE DA

DI. - FR. 9 - 13 & 15 - 18.30 UHR  
SA. 9 - 13  
MO. GESCHLOSSEN

Auf Wunsch vereinbaren wir individuelle Beratungs-Termine für montags.



**Lüke**

**DAS BETTENHAUS**



# NEUE BUSLINIEN KOMMEN

Am 18. August starten zwei Linien auf Abruf / Direktverbindung nach Schloß Neuhaus wird eingeführt

Neuigkeiten für den Hövelhofer Busverkehr: Ab Sonntag, 18. August, führt der Nahverkehrsverbund Paderborn/Höxter (NPH) ein Abruf-Angebot unter dem Markennamen Holibri auch in Hövelhof ein. Es werde zwei Linien geben, die Riege, Espeln und Staumühle mit dem Ortszentrum verbinden. Außerdem starte der NPH eine neue Direktverbindung zwischen Hövelhof und Schloß Neuhaus, heißt es in einer Mitteilung. Bis Mitte 2021 konnten Fahrgäste aus Hövelhof durchgängig mit dem Regionalbus zum Paderborner Hauptbahnhof fahren. Seitdem müssen Fahrgäste am Infanterieweg in Sennelager in Padersprinter-Busse umsteigen, um in die Innenstadt weiterzufahren. Mithilfe der neuen Automatischen Fahrgast-Zählssysteme (AFZS) hat der NPH nun erstmals ermit-

telt, dass nur wenige Fahrgäste diese Verbindungen außerhalb des Schulverkehrs nutzen. Um Fahrgästen aus Hövelhof wieder eine Direktverbindung nach Schloß Neuhaus zu ermöglichen, werde nun jedoch ab dem 18. August die Verlängerung einer Buslinie bis nach Schloß Neuhaus kommen. Hier haben Fahrgäste Anschlüsse an die Linien des Padersprinters, um etwa in die Innenstadt oder zum Hauptbahnhof zu kommen. Die neue Linie R20 fahre von Montag bis Freitag stündlich und am Wochenende sowie an Feiertagen zweistündlich. Eine weitere Erkenntnis aus den Auswertungen der Fahrgastzählungen ist, dass die Busse in Hövelhof nicht im prognostizierten Maße genutzt wurden. Deshalb werden die Linien H2 und H3 unter der Marke „Holibri“ auf ein bedarfsorientiertes

Angebot (On-Demand-Verkehr) umgestellt. Bürgermeister Michael Berens sieht der Einführung des neuen Angebots positiv entgegen: „Mit der Umstellung auf den Holibri vermeiden wir leere Busse und setzen stattdessen auf bedarfsorientierte Mobilität. Der öffentliche Nahverkehr wird flexibler und gleichzeitig ressourcenschonender gestaltet. Davon profitiert die Gemeinde Hövelhof auch in finanzieller Sicht.“ Ab dem 18. August werden Riege, Espeln und Staumühle mit bedarfsorientierten und buchbaren Fahrten der neuen Linien HH1 und HH2 ans Ortszentrum und den Bahnhof angebunden. Dafür setzt der nph in Zusammenarbeit mit dem verantwortlichen Verkehrsunternehmen, der Go.on Gesellschaft für Bus- und Schienenverkehr, ei-

nen schon vorhandenen Kleinbus und einen vollelektrischen SUV ein. Diese sollen zu Betriebsbeginn im Holibri-Design erkennbar sein. Für die Buchung des Holibri Hövelhof stellt der NPH ein Buchungssystem zur Verfügung. Hier können sich Nutzerinnen und Nutzer einmalig mit ihrer E-Mail-Adresse und einem Passwort registrieren. Im Anschluss können sie bei jeder Buchung die gewünschte Start- und Ziel-Haltestelle sowie die Uhrzeit eingeben. Außerdem ließen sich auch Personenanzahl und weitere Services eintragen, beispielsweise die Mitnahme eines Kinderwagens oder einer Sitzerrhöhung für Kinder. Eine telefonische Buchung ist unter Tel. (0 52 51) 2 93 04 00 möglich. Zudem seien noch Änderungen im Schulverkehr geplant. ■

**ENDSPURT!**

**Räumungsverkauf wegen Umbau!!**

**ALLES MUSS RAUS!**

**NUR NOCH BIS 31.08.24**

**NUTZEN SIE DIE LETZTE CHANCE!**

**euronics**  
Kersting Hövelhof

Video – Audio Kersting GmbH | Bahnhofstr. 9 | 33161 Hövelhof  
T 05257 98350 | info@euronics-kersting.de | www.euronics-kersting.de

**malerfachbetrieb**  
**atthias**  
**müller**

- Malerarbeiten • Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten • Fassadengestaltung

Kirchstraße 27 | 33161 Hövelhof Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98  
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

**SIMON**  
Auto - Fahrdienste **TAXI**

*Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)*  
*im Rollstuhl und liegend*  
*im Krankenliegewagen (KTW)*

**Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00**

# ERFOLGREICHER ABSCHLUSS AN DER FRANZ-STOCK-REALSCHULE

Die Franz-Stock-Realschule hat den erfolgreichen Abschluss ihrer Schülerinnen und Schüler der 10. Klassen gefeiert. Insgesamt 80 Absolventinnen und Absolventen haben ihre Abschlussprüfungen bestanden und starten in einen neuen Lebensabschnitt. Lehrkräfte, Eltern und Mitschüler zeigten sich stolz auf den Erfolg. Schulleiter Jochen Welschmeier würdigte in seiner Anspra-

che die herausragenden Leistungen der Abschlussklassen: „Unsere Schülerinnen und Schüler haben in den vergangenen Jahren an dieser Schule ihre Talente entdeckt und ihre Interessen verfolgt. Sie haben es geschafft, aus Fehlern zu lernen und Rückschläge als Ansporn für persönliches Wachstum zu nutzen. Diese Erfahrungen der Schulzeit hier haben sie zu den Menschen

gemacht, die sie heute sind.“ Bürgermeister Michael Berens ermutigte die Absolventinnen und Absolventen: „Verfolgt eure Ziele und Träume mit Leidenschaft. Euer Abschluss ist der Anfang einer aufregenden Reise voller Möglichkeiten.“ Die Absolventinnen und Absolventen schlugen vielfältige Wege ein. 37 Schülerinnen und Schüler haben sich für eine Ausbildung entschieden,

23 streben ihr Fachabitur am Berufskolleg an und 20 planen den Weg zum Vollarbitur am Gymnasium. „Das gesamte Kollegium ist wirklich stolz auf euch und freut sich darauf, zu sehen, wie ihr die Welt gestalten werdet“, so Welschmeier. Die Absolventinnen und Absolventen der Franz-Stock-Realschule sind:

## KLASSE 10A, KLASSENLEHRERIN: MAILIN KREWET



Aliyah Jean Arif, Diyar Ay, Emily Boldt, Sadie Buck, Timo Fenn, Niklas Gossen, Sumajja Greitens, Ovsanna Grigoryan, Lukas Großpietsch, Talisa Victoria Hellmich, Janno Hochwald, Jonathan Josen, Felix Kovats, Greta Lummer, Maja Mertensmeier, Timo Mlivic, Lashawna Rianna Morek, Sara Ines Pedroso Tanganho, Joline Repp, Maxim Retschkin, Leandro Rucinski, Leonie Schabe, Miriam Staruk, Alina Stieben, Alina Tessmann, Lena Wecker, Leyla Zortul

## KLASSE 10B, KLASSENLEHRER: ANETTE NILIUS UND ANDREAS HILSE



Mirac Acar, Shiras Al Ali, Nick Bem, Annalena Berning, Emily Boldt, Jakob Borowski, Malte Busche, Andreas Edel, Felix Forell, Phoebe Ganzgorn, Kayra Güngör, Soraya Mariana Herglotz, Katie-Simona Jandt, Finn Kirchner, Jason Kreis, Johanna-Maria Mensing, Jannik Michels, Rahel Peters, Florian Plessner, Finnjard Rehkämper, Jannik Schröder, Martin Schulte, Noah Thal, Diana Tittel, Mischa Michael Tumanez, Leander Wilke, Mary Wins

**Heinke Gärten**  
planen und gestalten

Ihr Fachbetrieb für

- Garten- & Landschaftsbau
- Natur- & Schwimmteichbau
- Bepflanzung & Gartenpflege
- Zäune, Mauern & Gabionen
- Pflaster- & Natursteinarbeiten



Heinke Gärten • Bentlakestraße 119 • 33161 Hövelhof • 05257-93 27 61

[www.gartenbau-heinke.de](http://www.gartenbau-heinke.de)

## KLASSE 10C, KLASSENLEHRER: DAVID MORGOTT UND ULRICH KEUER



Jonny Alles, Seda Cakmak, Julia Erichlandwehr, Laura Sophie Gora, Patrizia Graute, David Hassenewert, Benedikt Hermbusche, Niclas Hübner, Sarah Hubrig, Max Kopatz, Ester Köse, Klemens Looschelders, Brandon Meiwes, Jonas Meiwes, Luisa Nutsch, Melina Oesterwinter, Simon Prinzensing, Levin Reddeker, Vanessa Rempel, Marco Stümmeler, Darleen Sulewski, Joel Thiele, Ayman Topaloglu, Max Vorderbrügge, Marlon Voß, Leon Wöstemeier

# FEIERLICHER ABSCHLUSS DER 10. KLASSEN AN DER KROLLBACHSCHULE

35 Absolventinnen und Absolventen feiern das Ende ihrer Schulzeit

Mit dem obligatorischen Gang über den roten Teppich hat die Krollbachschule ihre Absolventinnen und Absolventen der 10. Klasse feierlich verabschiedet. Unter den Augen ihrer stolzen Eltern nahmen 35 junge Menschen ihre Abschlusszeugnisse entgegen. Schulleiter Michael Stolpmann gratulierte den Absolventinnen und Absolventen gemeinsam mit dem Lehrerkollegium zu ihrem Erfolg. „Wir sind stolz darauf, die individuelle Entwicklung und den Fortschritt jedes Einzelnen während ihrer Zeit an der Schule miterlebt zu haben“, so der Rektor. Die Schülerinnen und Schüler der Kroll-

bachschule haben fachliches Wissen erlangt und zudem wichtige Lebenskompetenzen entwickelt, die sie auf ihrem weiteren Lebensweg unterstützen werden. Ein besonderes Highlight im Rahmen der Abschlussfeier war die Verleihung des Preises Krollbach-Mobil. Diesen erhalten Schülerinnen und Schüler, die sich durch besondere Leistungen und ihr Engagement für die schulische Gemeinschaft ausgezeichnet haben. In diesem Jahr ging die Auszeichnung an Leon Ilsen und Hanna Zortul, die jeweils mit 1.000 Euro dotiert ist. Die Preisgelder wurden von Klaus

Grotebrune, dem Geschäftsführer der Firma DBL Kotzenberg, zur Verfügung gestellt. Für die Absolventinnen und Absolventen steht eine neue aufregende Phase an; etwa die Hälfte wird eine betriebliche Ausbildung beginnen, während die anderen Schülerinnen und Schüler ihre schulische Ausbildung fortsetzen werden. „Wir wünschen allen Absolventinnen und Absolventen viel Erfolg und Glück auf ihrem weiteren Lebensweg“, so Stolpmann. Auch Bürgermeister Michael Berens würdigte die Leistungen der jungen Leute: „Eure Abschlussfeier ist ein besonderer Moment, der



Die feierliche Verleihung des Krollbach-Mobil-Preises.

zeigt, wie weit ihr gekommen seid und wie viel ihr erreichen könnt. Ihr seid jetzt bereit, eure Talente und Fähigkeiten in verschiedenen Bereichen einzusetzen und eure eigenen Wege zu gehen.“ Die Absolventinnen und Absolventen der Krollbachschule sind:

## KLASSE 10A/AP, KLASSENLEITUNG: FRAU EWERS UND HERR PRIOR



Leon Berdjukov, Felix Bogatzki, Sebastian Cott, Mina Dursun, Lavinja Goke, Lydia Goke, Julien Höttemann, Marie Humann, Leon Ilsen, Maurice Kösters, Yannik Kühler, Tuana Kurt, Leon Müller, Sebastian Nowosielski, Naima Öge, Sahand Othmann, Klaudia Stellmach, Henrik Marius Strunz, Sila Dilara Tomris, Sashka Angelov Velkova, Kim Zoe Wulf

## KLASSE 10B, KLASSENLEHRER: FRAU FRIEBE UND FRAU GUDER



Celina Bigesse, Felix Burmeister, Barbare Geguchadze, Jarle-Björk Hüwelhans, Fighan Ibrahim, Alina Jürgensmeier, Jonas Kaimann, Zoe Klösener, Lucy Aileen Körner, Valentin Ivov Velkov, Melvyn Vorsatz-Joseph, Hanna Zortul, Helin Zortul, Milana Zweigle

**SCHMIDT** malerfachbetrieb

einwandfrei gestalten & erhalten

Bentlakestr. 92 | 33161 Hövelhof | 0 52 57 / 12 34 | info@ds-maler.de  
 0170 / 4 83 07 96 | www.ds-maler.de

**Getränke Hüwelhans**  
 Festwirt • Hubert Hüwelhans

**Getränkeabholmarkt**

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof  
 Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66  
 e-mail: huewelhans@web.de



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

**Anja Grabenströer-Tobisch**  
Ärztl. geprüfte  
Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



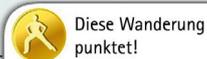
Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit

## FUSSPFLEGE

Abend: Tel. 05207/9871340  
Tag: Mobil 0173/9760896

*Nur Hausbesuche*  
Termine nach telef. Vereinbarung

## WANDERABTEILUNG IM VERKEHRSVEREIN HÖVELHOF



**MITTWOCH, 14. + 28. AUGUST | 14 UHR**

**Kurzwanderung ohne Anmeldung**

Treffpunkt für die Kurzwanderungen:  
Wandertafel Von-der-Recke-Straße,  
Pkw erwünscht (Fahrgemeinschaften),  
Länge: 5 – 7 km, Ziele werden vor der  
Abfahrt besprochen.



**SONNTAG, 18.08. | 9 UHR**

**Tageswanderung Mastholte**

Treffpunkt Rathaus, Pkw erwünscht  
Anmeldung unter Tel. 97 75 68 / 25 16 / 48 90

**WEITERE INFOS**

**UNTER [WWW.HOEVELHOF.DE/WANDERN](http://WWW.HOEVELHOF.DE/WANDERN)**

## Schornsteinbau



**B. Reschke GmbH**



**Kapellenweg 52 - 33415 Verl**

[www.kaminbau-reschke.de](http://www.kaminbau-reschke.de) - 05246/6328 - 0160/98087613 (auch per WhatsApp erreichbar)

Unsere Leistungen finden Sie auf unserer Webseite

## Mobile Friseurin & Make-Up Visagistin **BEATA**

Ihr Haar in guten Händen!  
Ich freue mich auf Sie.  
Mobil 0176-44412288  
Tel. 05257-5014280



## Hövelstein sagt DANKE!

Nur durch Ihre Hilfe ist es uns möglich, schnell und unbürokratisch dort zu helfen, wo es nötig ist. Für die großzügige Unterstützung im 1. Halbjahr 2024 bedanken wir uns bei:

- Mechthild Fockel, Hövelhof
- Gerda Müller, Hövelhof
- Fahrzeugbau Krukenmeier GmbH, Delbrück
- Julia Lehmeier
- St. Isidor Bürgerschützen Espeln e.V.
- Georg Pietsch, Hövelhof
- Simone und Dr. Martin Schneider, Hövelhof
- Autohaus Regett GmbH & Co. KG, Delbrück-Westenholz
- Karl-Heinz Höwelkröger, Hövelhof
- Multifit Rheine GmbH & Co. KG, Rheine
- Herz Jesu Chor, Hövelriege
- Spendern anlässlich des Geburtstags von R. Ruhe-Hüser
- der Tanzgruppe Riege
- Dr. Georg und Sandra Schneider, Hövelhof
- Spendern anlässlich des Trauerfalls von Maria Gröpper
- Franz Lipsmeier, Delbrück
- Carsten Tegethoff
- Dorfkompagnie Hövelhof, Zug 2
- Kath. Kirchengemeinde St. Johannes Nepomuk, Hövelhof
- Spendern anlässlich des Straßenfestes Von-Kleist-Straße
- Verkehrsverein Hövelhof e.V.



## Hövelstein SOZIALFONDS E.V.

*Wir fördern und helfen!*

**Wir fördern und helfen!**

Sind auch Sie in Not und benötigen dringend Hilfe, oder kennen Sie jemanden, dem schnellstens geholfen werden soll? Dann melden Sie sich bei uns:  
**info@hövelstein.de**

**Unsere Hilfe kommt an...**

... und zwar ohne Umwege dort, wo sie benötigt wird. Wir helfen direkt!

**Sie möchten spenden?**

Ihre Spende hält unsere soziale Idee am Leben! Ihre Spende entrichten Sie bitte auf folgendes Konto:

**Volksbank Delbrück-Rietberg eG**  
**IBAN DE37 4786 2447 7824 2000 00**  
**BIC GENODEM1RNE**

**[www.hövelstein.de](http://www.hövelstein.de)**

# VIelfalt und Kreativität als Markenzeichen

## Bürgermeister zu Besuch beim Garten- und Landschaftsbau Markus Dubbi

Beim Besuch des Garten- und Landschaftsbau-Betriebs Markus Dubbi erlebten Bürgermeister Michael Berens und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof die eindrucksvolle Vielfalt und Kreativität des Unternehmens. Innerhalb von nur fünf Jahren habe sich der Betrieb zu einem zentralen Akteur in der lokalen Baubranche entwickelt, heißt es in einer Mitteilung aus dem Rathaus. Gründer und Geschäftsführer Markus Dubbi hat seine Karriere bei Gartenbau Relard begonnen und später wertvolle Erfahrungen beim Bauhof der Stadt Paderborn gesammelt, bevor er sich selbstständig machte. Heute beschäftigt er zwei feste Mitarbeiter und zwei Aushilfen, die mit Leidenschaft und Engagement die Projekte vorantreiben. Das Spektrum des Unternehmens reiche von der Neu- und Umgestaltung von Gärten über Tiefbau-Arbeiten bis hin zu Baumfällungen. „Unsere Stärke

liegt in der Vielseitigkeit und der Liebe zum Detail,“ erläutert Dubbi. Aktuell konzentrierte sich ein Großteil der Aufträge auf das Baugebiet Portemeiers Kreuz, wo der Betrieb vielfach die Erdarbeiten zur Vorbereitung der Bodenplatten und auch die Gestaltung der Gärten übernimmt. „Ein Neubau ist für uns immer etwas Besonderes, weil wir von Anfang an dabei sind und die Veränderung von der leeren Fläche bis zum fertigen Garten hautnah miterleben können. Die Freude und Zufriedenheit unserer Kunden sind dabei unsere größte Belohnung“, sagt der Gartenbauer. Besondere Höhepunkte bei der Gartengestaltung seien kunstvoll gestaltete Wasserspiele, die eine ruhige und zugleich dynamische Atmosphäre schaffen. Aber auch kreative Lichtkonzepte zeichnen die Arbeit von Dubbi aus. „Mit der richtigen Lichttechnik können wir besondere Akzente setzen und den Garten völlig neu inszenieren“,



*Ortstermin auf der Baustelle (v.l.): Bürgermeister Michael Berens, Mitarbeiter im Garten- und Landschaftsbau-Betrieb Jan Gerber, Geschäftsführer Markus Dubbi, Mitarbeiter Martin Buschmeier und Wirtschaftsförderer Thomas Westhof.*

erläutert der Unternehmer. Beim Besuch konnten Berens und Westhof einen Teil des Fuhrparks besichtigen, der unter anderem Lkw, einen Bagger, Radlader, Trecker und eine Walze umfasst. Dubbi betont

die enge Zusammenarbeit mit lokalen Unternehmen wie dem Bauzentrum Westerhorstmann, Schlotmann Tiefbau, Nolte Baustoffe und Förster Holzbau, die zum Erfolg seiner Projekte maßgeblich beitragen. ■



**Ihr Partner für gutes Hören!**



**Hörakustik Sporkmann**

**Birgit Sporkmann-Behrends**  
Hörakustikmeisterin – Pädakusterin

- ✓ Kostenloser Hörtest
- ✓ Hörgeräteanpassung
- ✓ Hörtraining
- ✓ Reparaturwerkstatt

- ✓ Individueller Lärmschutz
- ✓ Tinnitusberatung
- ✓ Otoplastiklabor
- ✓ Cochlear-Implant-Service

Allee 24-26, 33161 Hövelhof, Direkt am Hövelmarkt  
Tel.: 0 52 57 / 93 56 56 | [www.sporkmann-hoerakustik.de](http://www.sporkmann-hoerakustik.de)

## Vordach-Systeme

aus Aluminium oder Edelstahl für die individuelle Gestaltung Ihres Hauseinganges

Hausläuren Vordächer Fenster Wintergärten Terrassenüberdachungen Kunststoff-Fenster Fliegengitter Fassaden Edelstahlvordächer



**OEWI ALU**

Wir produzieren  
100%  
made in  
Germany  
in Deutschland

33161 Hövelhof  
Industriestraße 33  
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10  
info@oewi.de • [www.oewi.de](http://www.oewi.de)



Verlässlichkeit, Empathie, Vertrauen - unsere Werte, Ihre Pflege

Am Holtebach 2, 33161 Hövelhof  
05257/9771132

@curamospflegedienst

www.pflegedienst-curamos.de  
info@pflegedienstcuramos.de

## Hausnotruf & Menüservice: Curamos und Malteser vereinbaren Zusammenarbeit

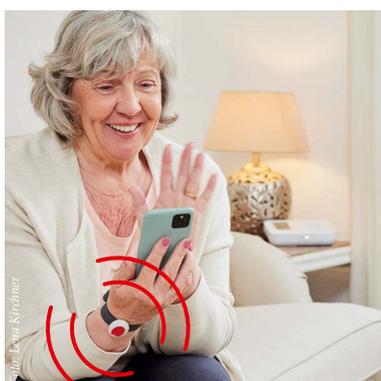
Für ein langes selbstbestimmtes Leben  
von Senioren in den eigenen vier Wänden.



Ein Hausnotruf-Gerät kann Leben retten. Es gibt den Angehörigen Sicherheit und ermöglicht vielen Senioren ein selbstbestimmtes Leben in der gewohnten Umgebung. Das ist auch dem seit Oktober 2023 in Hövelhof ansässigen Pflegedienst Curamos ein Anliegen. Mit seinen ambulanten Angeboten zu Grund-, Behandlungs- und Verhinderungspflege sowie der Pflegeberatung unterstützt der Pflegedienstleister hilfebedürftige Menschen in ihrem eigenen Zuhause. Ab sofort kann der Malteser Hausnotruf und der Malteser Menüservice mit dazu gebucht werden. „Damit ergänzen wir unser Angebot um zusätzliche Sicherheit und das Essen auf Rädern“, sagt Sarah Cevallos Erazo. Zusammen mit ihrem Mann Alexander und dem zehnköpfigen Pflegeteam ist sie in einem Radius von 15 Kilometern in und um Hövelhof im Einsatz. „Die Malteser sind unser Wunschpartner. Hier gibt es den Hausnotruf und den Menüservice aus einer Hand. Zusätzliche ehrenamtliche Angebote, wie den Malteser Besuch- und Begleitdienst oder den Telefonbesuchsdienst können wir unseren Kunden ebenfalls vorschlagen. Soziales Engagement, das uns überzeugt hat“, sagt Sarah Cevallos Erazo. Malteser Menüservice-Leiter Jens Kriesel freut sich über die Kooperation: „Neben unserer täglichen Auswahl von fünf verschiedenen Menüs haben wir Trinkmenüs oder pürierte Mahlzeiten im Angebot. Wir beraten gerne zu jeder Art von erforderlicher Sonderkost.“ Auch sozial schwache Personen können mit Unterstützung rechnen und auf Nachfrage in den Genuss einer sogenannten Mahlzeitenpatenschaft gelangen. Auf den Malteser Hausnotruf muss man in Hövelhof nicht lange warten. Nur wenige Tage dauert es von der Beantragung bis hin zur Installation zuhause. Über Curamos kann alles schnell in die Wege geleitet werden. Zusatzgeräte, wie beispielsweise ein Falldetektor, sind problemlos zubuchbar. Beim Malteser Leistungspaket Komplettsicherheit wird der Wohnungsschlüssel sicher aufbewahrt. Das verhindert im Notfall eine kostenintensive Türöffnung.

**Alexander und Sarah Cevallos Erazo mit Jens Kriesel, Leiter Malteser Menüservice und Nadine Dudley-Wiegel vom Malteser Hausnotruf.**

**Weitere Informationen/Kontakt:**  
Malteser Hilfsdienst e. V.  
Dienststelle OWL  
Dessauer Str. 14 b  
33106 Paderborn  
Telefon 05251 1585-0



## Ihre Lieben in besten Händen

### Der Malteser Hausnotruf

- ✓ Notrufzentrale 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr erreichbar
- ✓ Zuverlässiger und professioneller Bereitschaftsdienst
- ✓ Moderne Technik mit leichter Bedienung



malteser-hausnotruf.de

**Jetzt anrufen und informieren: 0800 9966010** (Mo-Fr von 8-20 Uhr, kostenlos)

# HÖVELHOF PRÜFT PARTNERSCHAFT MIT SPANISCHER GEMEINDE

Zusammenarbeit mit L'Ametlla del Vallès könnte Chancen bieten



Die Bürgermeister aus L'Ametlla und Hövelhof stehen für ein verbundenes Europa.

Hövelhof könnte in Kürze eine zweite europäische Partnerkommune bekommen: Der Bürgermeister der spanischen Gemeinde L'Ametlla del Vallès hat Kontakt zu seinem Amtskollegen im Hövelhofer Rathaus aufgenommen und für eine engere Beziehung geworben. Bereits seit 2017 ist die Hövelhofer Franz-Stock-Realschule über das Erasmus-Programm mit dem dortigen schulischen Institut Eugeni Xammar verbunden, heißt es in einer Mitteilung der Gemeindeverwaltung.

Bürgermeister Michael Berens besuchte die katalanische Gemeinde in unmittelbarer Nähe zu Barcelona, um erste Eindrücke zu sammeln. Dabei standen neben dem Besuch der Schule auch Gespräche mit den Vertretern des Gemeinderates sowie den örtlichen Sport- und Kulturvereinen auf dem Programm. „L'Ametlla del Vallès passt aufgrund seiner

wirtschaftlichen Stärke und seiner ausgeprägten Vereinslandschaft sehr gut zu Hövelhof“, war Berens auf Anhieb begeistert von den ersten Eindrücken. „Durch die langjährige Zusammenarbeit im Bildungsbereich sind bereits gute Kontakte entstanden. Sie bilden einen soliden Grundstein für weitere Kooperationen in den Bereichen Sport, Kultur, Tourismus und Wirtschaft.“

Die Gemeinde mit etwa 10.000 Einwohnerinnen und Einwohnern bietet zwei markante Landschaftstypen: eine flache, hauptsächlich landwirtschaftlich genutzte Fläche und eine bergige Region, die sich bis zum Gipfel des Puiggraciós erstreckt. Das städtische Zentrum liegt zwischen diesen beiden Orographien und bietet schöne Aussichtspunkte.

Die Bevölkerung der Gemeinde hegt eine tiefe Heimatliebe, die sich unter anderem in ihrer Pflege der katalanischen

Traditionen zeigt. Diese kulturelle Treue gehe Hand in Hand mit ausgeprägtem wirtschaftlichen Erfolg. Gemessen am Familieneinkommen gehöre die Kommune zu den 20 reichsten Städten Spaniens.

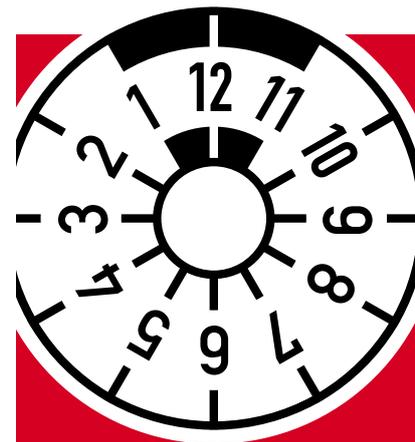
L'Ametlla wird von Bürgermeister Jan Santaló i Lloret und einem engagierten jungen Team geleitet. Gemeinsam verfolgen die Verantwortlichen klare Ziele und führen zahlreiche Projekte durch, um die Gemeinde voranzubringen. Der Bürgermeister hat mehrere Jahre in Deutschland gelebt und spricht fließend Deutsch. Er fühlt sich eng mit Deutschland verbunden und sieht in der Städtepartnerschaft eine Gelegenheit, den kulturellen Austausch und die Beziehungen zwischen den Ländern zu stärken. „Eine interkulturelle Zusammenarbeit bietet eine tiefere Verbindung als ein herkömmlicher Urlaub, da sie freundschaftliche Begegnungen mit den Menschen vor Ort ermöglicht“, stimmt Berens zu.

Im September 2024 wird eine Delegation aus L'Ametlla mit dem Bürgermeister, dem stellvertretenden Bürgermeister und einem weiteren Vertreter der Gemeindeverwaltung nach Hövelhof reisen, um weitere Gespräche zu führen. Bürgermeister Berens ermutigt die Bürgerinnen und Bürger, sich bereits jetzt bei der Gemeindeverwaltung zu melden, wenn sie Interesse daran haben, sich für eine solche Städtepartnerschaft zu engagieren. Per E-Mail an [info@hoevelhof.de](mailto:info@hoevelhof.de) können sich Interessierte jederzeit melden. ■



**Kfz-Prüfstelle**  
**Hövelhof /**  
**Sennelager**

*Die Prüfstelle mit Sympathie und Sachverstand.*



Gewerbegebiet

»Achsenschmiede«

Tel. 05257 / 943140-0

Fax 05257 / 943140-33

**Öffnungszeiten**

Mo - Fr 08 - 12 Uhr · 13 - 17 Uhr

2. Sa im Monat 09 - 13 Uhr

Jetzt mit  
**Kunden-**  
**WLAN\***



„TPUe-Kunden“  
**Kennwort: Sympathie**

Oder einfach den Code mit dem Smartphone scannen:



## Haus Bredemeier

Gepflegt wohnen.

### Caritas Altenzentrum

Allee 56 | 33161 Hövelhof  
Tel. 98 93-0, Fax 98 93-900  
www.caritas-hoewelhof.de  
info@caritas-hoewelhof.de

#### Wohn- und Pflegeheim „Haus Bredemeier“

Anna Dusch  
Tel. 98 93-135  
heimleitung@  
caritas-hoewelhof.de

#### Ehrenamtliches Engagement

Bettina Reller-Wiese  
Tel. 98 93-510  
LeitungSD@  
caritas-hoewelhof.de

#### Tagespflege

Carmen Stein  
Tel. 98 93-153  
LeitungTagespflege@  
caritas-hoewelhof.de

#### Ambulante Pflege/ Betreuung/ Wohngemeinschaften

Annika Sandbothe / Guido Dlugaj  
Tel. 98 93-504  
Fax 93 83-94 20  
Mobil 0171/5 06 43 82  
leitung-sozialstation1@  
caritas-hoewelhof.de  
leitung-sozialstation2@  
caritas-hoewelhof.de

#### Hospizgruppe

Anita Matyssek  
Tel. 0160/92 24 05 18  
Hospiz@caritas-hoewelhof.de  
Treffen dienstags von  
16 – 18 Uhr Hospizsprechstunde  
im Caritas Altenzentrum,  
Allee 56. Im August finden keine  
Treffen der Hospizgruppe statt.

#### Spendenkonto

Für alle Bereiche bitte  
Verwendungszweck angeben:  
VB Delbrück-Rietberg e.G., IBAN:  
DE60 4786 2447 7814 6026 00  
BIC: GENODEM1RNE

## AKTIVITÄTEN FÜR EHRENAMTLICHE HELFERINNEN UND HELFER

Was ein Lächeln vollbringen kann, das man einem pflegebedürftigen Menschen schenkt, ist im Altenzentrum jeden Tag zu sehen. Aber nur bei einem Lächeln bleibt es meistens nicht. Neben der guten und professionellen Pflege, Betreuung und Versorgung durch die hauptamtlichen Kräfte, hält auch im 25. Jahr des Bestehens ein Team von mehr als einhundert freiwilligen Helferinnen und Helfern der Pflegeeinrichtung die Treue. Die Engagierten sind vielseitig und selbstbestimmt im Einsatz, unter anderem im Besuchsdienst, Einkaufsdienst, bei Begleitung von Spaziergängen, der Durchführung von Angeboten, im ambulanten Hospizdienst, der Unterstützung am Empfang oder als Fahrer beim Essen auf Rädern - und sie alle schenken den Menschen so das Schönste überhaupt - Zeit. Seit zwei Jahren ist die Tätigkeit als Fahrradrickscha-Fahrer dazugekommen. Das Ehrenamt ist kein Selbstläufer, schon gar nicht selbstverständlich und



*Es gibt viele Möglichkeiten, gemeinsam Spaß zu haben und Gutes zu tun: Radeln mit der E-Rickscha ist dabei eine besonders aktive und abwechslungsreiche Unternehmung für beide Seiten.*

bedarf der Anerkennung und Begleitung. Diese Aufgabe obliegt seit fast 25 Jahren Bettina Reller-Wiese, die die Arbeit mit den Ehrenamtlichen aufgebaut hat. Zur Förderung der Gemeinschaft und um „Danke schön“ zu sagen, gibt es für die freiwillig Engagierten mehrmals im Jahr eine Aktivität. So fand im Juni bei bestem Wetter ein geselliger Abend im Garten des Altenzentrums statt. Wer Interesse hat, sich zu engagieren und etwa Pflegebedürftige mit der E-Rickscha durch Hövelhof und Umgebung zu fahren, kann sich bei Bettina Reller-Wiese, Tel. 98 93 - 510, melden. Das gilt auch für jede andere ehrenamtliche Tätigkeit im Haus. ■

AUG

08

### AUSFLUG ZU DEN SALINEN NACH SALZKOTTEN

Im August führt der monatliche Ausflug der ambulanten Betreuung zum rund 50 Meter langen Gradierwerk, das die Stadt Salzkotten an historischer Stelle in unmittelbarer Nähe der Sälzerhalle wieder errichtet hat. Dort können die Besucherinnen und Besucher am Donnerstag, 8. August, gesunde Luft genießen und sich ein wenig „wie am Meer“ fühlen. Im Anschluss gibt es wie immer Kaffee und Kuchen. Start ist um 13.30 Uhr am Parkplatz der Wohngemeinschaften an „Stollmeiers Wiesen“. Anmeldung und Infos bei Andrea Friede, Tel. 9 36 01 82, oder dem ambulanten Pflegeteam, Tel. 98 93 - 504. Es gibt Möglichkeiten, einen Teil der Kosten über die Pflegekasse zu finanzieren.

### KOSTENFREIE BERATUNGEN

Sprechstunden im  
Altenzentrum, Allee 56:

### OFFENE SPRECHSTUNDE

„Alles was im Alter und bei Pflegebedürftigkeit wichtig ist“, jeden Montag von 16.30 – 18.30 Uhr (Allee 56)

### DEMENTZBERATUNG

Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit dementiellen Veränderungen nach Vereinbarung mit Frau Bettina Reller-Wiese, Tel. 98 93-510 oder LeitungSD@caritas-hoewelhof.de

### SCHLAGANFALL- SELBSTHILFEGRUPPE

Die Selbsthilfegruppe für Schlaganfallpatienten hat im August Sommerpause. Der nächste Termin ist der 9. September 2024. Weitere Informationen beim ambulanten Pflegeteam, Tel. 9893-504

Sicher wohnen, selbstständig bleiben

## WOHNEN AN STOLLMEIERS WIESEN

- Haus mit **zwei Wohngemeinschaften**: eine für Senioren, eine für junge Pflegebedürftige
- fünf **barrierefreie Wohnungen**
- **Kontakt** über das ambulante Pflegeteam: 05257/9893-504

**Wohnung frei!**

für bis zu zwei Personen



weitere Infos unter:  
[www.caritas-hoewelhof.de/  
einrichtungen/wohngemeinschaften](http://www.caritas-hoewelhof.de/einrichtungen/wohngemeinschaften)

Caritas-Altenzentrum Hövelhof e.V.  
Allee 56, 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 / 9893-0 | info@caritas-hoewelhof.de

## GEMEINSAMER SPASS AM EDERSEE

### Integrationsportgemeinschaft hat noch Plätze in Kursen frei

Ende Juni führte die Hövelhofer Integrationsportgemeinschaft Integra eine Tagesfahrt zum Edersee durch, die von strahlendem Sonnenschein und klarem Himmel begleitet wurde. Die Teilnehmer erlebten einen Tag voller Höhepunkte und atemberaubender Ausblicke, heißt es vom Verein.

Der Ausflug startete mit einer zweistündigen Schifffahrt auf dem Edersee. Bei ruhigem Wasser und angenehmen Temperaturen konnten die Teilnehmer die Schönheit des Sees und seiner Umgebung genießen. Viel Freude bereitete auch das gemeinsame Mittagessen und die Fahrt mit der Standseilbahn zum Peterskopf.

Oben angekommen, führte ein kurzer Spaziergang zur Aussichtsplattform, die einen spektakulären Blick in den National-

park Kellerwald-Edersee und weit ins Waldecker Land bot. Die Integrationsportgemeinschaft hat nach den Sommerferien noch Plätze frei ab dem 21. August. Angeboten werden:

- Montag 17.00 – 17.50 Uhr Hockergymnastik
- Montag 17.50 – 18.40 Uhr Osteoporose
- Montag 18.40 – 19.30 Uhr Wirbelsäulengymnastik
- Dienstag 16.15 – 17.15 Uhr Eltern-Kind-Turnen
- Mittwoch 9.45 – 10.35 Uhr Wirbelsäulengymnastik
- Mittwoch 10.35 – 11.25 Uhr Schlaganfall (auf Wunsch Abholung von zu Hause)
- Mittwoch 17.30 – 19.00 Uhr Herzsport
- Mittwoch 18.30 – 20.00 Uhr Herzsport



Die Hövelhofer Integra-Sportler erlebten den Nationalpark Kellerwald-Edersee.

- Donnerstag 17.00 – 17.50 Uhr Wirbelsäulengymnastik
- Donnerstag 17.50 – 18.40 Uhr Wirbelsäulengymnastik

Gleichzeitig ist der Verein auf der Suche nach engagierten Übungsleitern, deren Weiterbildungskosten übernommen werden. Hierbei handele es sich um eine Gelegenheit für Sportbegeisterte, ihre Leidenschaft mit einem sinnvollen Engagement zu verbinden. Der Verein ist bereit, die Kosten für die Weiterbildung der

zukünftigen Übungsleiter zu übernehmen, um sicherzustellen, dass sie über das notwendige Fachwissen verfügen, um die Mitglieder bestmöglich zu betreuen.

Interessierte, die sich für die freien Plätze in den Rehasportgruppen oder für die Position eines Übungsleiters beim Integrationsportverein interessieren, werden gebeten, sich zu melden unter Tel. 93 59 45 oder per E-Mail an [info@integra-hoewelhof.de](mailto:info@integra-hoewelhof.de). ■

## Bundesfreiwilligendienst

### ETWAS SINNVOLLES TUN, JETZT DURCHSTARTEN!

Noch keine Idee, was du nach der Schule machen willst? Suchst du Erfahrungen, die dich wirklich weiterbringen – egal, wohin es beruflich später geht?

Du erhältst

- Praktikantentgelt bis zu 600 Euro inkl. Verpflegung und Deutschlandticket
- Sozialversicherung
- Urlaubsanspruch
- Pädagogische Begleitung und Bildungsseminare
- Qualifiziertes Zeugnis
- Freiwilligendienst-Ausweis



Infos & Bewerbung:  
[www.caritas-hoewelhof.de/jobs/bfd](http://www.caritas-hoewelhof.de/jobs/bfd)



Caritas-Altzentrum Hövelhof e.V.  
Allee 56, 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 / 9893-0 | [info@caritas-hoewelhof.de](mailto:info@caritas-hoewelhof.de)

## BADMINTON FÜR KINDERGARTENKINDER

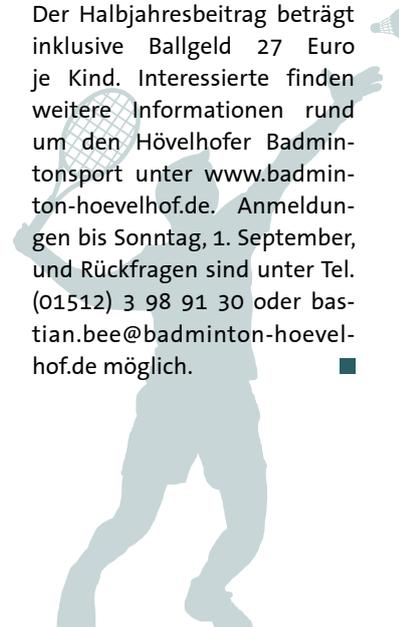
Werfen, Fangen, Zielen, Laufen, Springen, Hüpfen, Klettern sowie erste Erfahrungen im Umgang mit Schläger und Federball: Das sind die Bestandteile der Badmintongruppe für Kindergartenkinder, die ab Donnerstag, 5. September, vom BC Phönix Hövelhof erneut angeboten wird. Eingeladen sind laut Verein Kinder der beiden letzten Kindergartenjahre, die Spaß an Bewegung und am Spielen haben oder entwickeln wollen. Auch Eltern, die zuschauen, helfen oder mitmachen wollen, sind dazu willkommen.

Die Gruppe findet jeweils donnerstags von 15.45 bis 16.45 Uhr in der Sporthalle an der Mühlenschule statt. Fachkundig geleitet wird die Gruppe vom C-Trainer Bastian Bee und der Juniortrainerin Finja Storm. Der Halbjahresbeitrag beträgt inklusive Ballgeld 27 Euro je Kind. Interessierte finden weitere Informationen rund um den Hövelhofer Badminton-sport unter [www.badminton-hoewelhof.de](http://www.badminton-hoewelhof.de). Anmeldungen bis Sonntag, 1. September, und Rückfragen sind unter Tel. (01512) 3 98 91 30 oder [bastian.bee@badminton-hoewelhof.de](mailto:bastian.bee@badminton-hoewelhof.de) möglich. ■

**Werneke**  
SPORTCOACHING

*Coach für Bewegung,  
Eruährung & Entspannung*

**0176-80879935**  
[werneke-sportcoaching.de](http://werneke-sportcoaching.de)



## XXL-LICHTERENGEL LÄSST HÖVELHOF'S NIKOLAUSMARKT ERSTRAHLEN

### Die Figur gibt es auch im Miniaturformat

Eine wahre Lichtgestalt wird Hövelhof zum Nikolausmarkt erstrahlen lassen. Pünktlich zum Nikolaustag, Freitag, 6. Dezember, werden die Krippenfreunde und der Verkehrsverein, der das dreitägige Fest in der Adventszeit ausrichtet, den Neuzugang in der Reihe der Unikate im Schlossgarten willkommen heißen.

Mit sieben Kerzen, die die Winternacht erleuchten, wird der Engel strahlender Mittelpunkt des bunten Treibens sein. Die 1,80 Meter große Figur trägt über dem Kopf ein Joch mit der Inschrift „Friede auf Erden“, und auf dem grünen Sockel heißt es weiter „aus Hövelhof“. Finanziert wird die Figur ausschließlich durch Spenden.

Gefertigt wird der Hövelhofer Engel im sächsischen Ort Mildenaue in der Werkstatt von Drechslermeister Andreas

Schreiter, der sich neben dem Holztreppebau vor allem auf kleine und große Holzfiguren spezialisiert hat. „Wir stehen für leidenschaftliche Handwerkskunst aus dem Erzgebirge – traditionell, heimatverbunden, einfach echt-deutsche Handarbeit“, sagt Schreiter stolz, der seit 41 Jahren Meister ist.

Beim privaten Besuch der „Engel-Kommission“ der Hövelhofer Krippenfreunde in Mildenaue befand sich die Figur noch im wenig aussagekräftigen Rohbau. Doch Meister Schreiter präsentierte mit Hilfe des Mildenaue Bauhofs ein stattliches Engelmodell vergleichbarer Bauart seines Heimatortes. Thomas Westhof, Johannes Krukenmeyer und Reinhold Vonderheide waren schnell begeistert von der Handwerkskunst des Meisters.



Begutachten den Prototyp des Lichterengels für Hövelhof (v. l.): Johannes Krukenmeyer, Reinhold Vonderheide, Thomas Westhof und Drechslermeister Andreas Schreiter.

Zum Einzug des Lichterengels in seiner neuen Heimat wird auch eine kleine Sonderserie im Miniaturformat aufgelegt, die ebenfalls in der Drechselei Schreiter entstehen. Die Hövelhofer Krippenfreunde vom Verkehrsverein sind sich sicher, dass der große Engel und seine kleinen Schwestern die Hingucker beim Nikolausmarkt am zweiten Adventswochenende sein werden. Abgeholt wird der Engel eine Woche vorher durch eine Delegation der Krippenfreunde in der Mildenaue Werkstatt der Familie Schreiter. Dann geht es weiter

in die nahegelegene Bergstadt Annaberg-Buchholz, einst das Zentrum des Silberbergbaus im Erzgebirge. Beim aktuellen Besuch der Krippenfreunde in der Bergstadt sagte Pfarrer Thomas Knittel von der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde Annaberg-Buchholz zu, mit den Hövelhofern und ihrem erzgebirgischen Kunstwerk eine ökumenische Andacht in der berühmten St. Annenkirche zu feiern. Am Tag darauf tritt dann die Figur mit den Krippenfreunden ihre Reise nach Westfalen an. ■

**ERIC BRINKMANN**  
Dachdeckermeister

Altbausanierung • Velux-Fenster • Carports  
Dacheindeckung • Dachrinnen • Fassaden

Tel: 05257 / 4521  
info@brinkmann-dachdecker.de  
www.brinkmann-dachdecker.de

# Mh FAHRSCHULE norwesten

Jeden Dienstag + Donnerstag  
Anmeldung von 18:00 - 18:45

Schloßstraße 20 | 33161 Hövelhof  
Tel.: 0170 - 30 33161

# ELEKTRO

# FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof  
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863  
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de

# Malerstudio DIPO

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof  
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776  
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

## EHRUNG FÜR VORBILDICHE SCHÜLER

Erneut wird der Krollbach-Mobil-Preis verliehen



Feierlich war es bei der Verleihung des Krollbach-Mobil-Preises an Mihai Ciobanu, Nour Omran und Daryna Kotenko.

In einer feierlichen Zeremonie sind am letzten Schultag vor den Sommerferien an der Krollbachschule die Krollbach-Mobil-Preise für den neunten Jahrgang verliehen worden. Dieser besondere Preis wird, wie die Schule mitteilt, jährlich Schülerinnen und Schüler des neunten und zehnten Jahrgangs vergeben, die sich durch besondere Motivation in allen Fachbereichen, respektvollen Umgang, positives Arbeits- und Sozialverhalten sowie ihr Engagement für die Schule und das Schulleben hervorgetan haben.

In diesem Jahr erhielten die beiden Schülerinnen Nour Omran und Daryna Kotenko und der Schüler Mihai Ciobanu die begehrte Auszeichnung. Schulleiter Michael Stolpmann und die Vorsitzenden des Fördervereins betonten in ihren Ansprachen die Bedeutung von Vorbildern im Schulalltag und lobten die Preisträger für ihre bemerkenswerte Leistung und ihren Einsatz.

Der Krollbach-Mobil-Preis unterstütze die persönliche Mobilität der Preisträger auf vielfältige Weise. Dazu gehörten Zuschüsse zu digitalen Endgeräten oder zum Führerschein, wodurch den Schülern wertvolle Hilfsmittel für ihre weitere Entwicklung zur Verfügung gestellt werden. „Dieser Preis soll unsere Anerkennung und unseren Dank für das Engagement der Schüler ausdrücken und ihnen gleichzeitig dabei helfen, ihre Ziele zu erreichen“, erklärt Stolpmann.

Der Preis wird von Klaus Grotebrune gestiftet und vom Förderverein der Krollbachschule unterstützt.

# HOT

HÖVELHOF  
www.hothoevelhof.de

## »HOT-TERMINE AUGUST

### MÄDCHEN-CAFÉ

14.08.	Kegelspiele	JEWELS 15 – 17 UHR
21.08.	Bügelperlen	
28.08.	Frisbees gestalten	

### VERSCHIEDENE ANGEBOTE

12.08.	Fahrt in die Westfalentherme Bad Lippspringe	14.00 Uhr
15.08.	Kistenklettern	15.00 Uhr
20.08.	Zeichenworkshop: Malen mit Pastellkreide	15.00 Uhr

**Nähere Infos und Anmeldung:** direkt im HoT Hövelhof oder unter 05257/ 5009 820 (täglich außer sonntags ab 14 Uhr) oder [info@hothoevelhof.de](mailto:info@hothoevelhof.de)

Krankenkassen zertifiziert

## YOGA KURSE

DIENSTAG, 06.08.2024

### YOGA & FITNESS MIT CLAUDIA

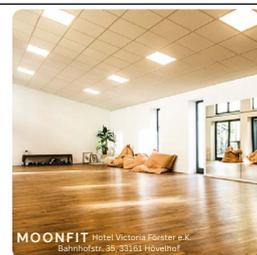
- 06.08.2024 & 13.08.2024 um 18:30 Uhr  
"Lernen Sie mich und mein Angebot kennen"

### PRÄVENTIONSKURSE AB 27.08.2024

- 27.08.2024 um 18:30 Uhr Vinyasa Yoga – dynamisches Hatha Yoga
- 27.08.2024 um 20:10 Uhr Yin Yoga – sanftes Hatha Yoga



0172-295 05 37  
<https://www.hahn-yoga-fitness.de/Yoga-Kursangebot/Yoga-in-Hoevelhof/>



MOONFIT Hotel Victoria Förster e.V.  
Bahnhofstr. 38, 33161 Hövelhof



Ihre  
Claudia Fahn  
Yogalehrerin / Fitnesstrainerin,  
Personal Coach / Referentin /  
N.M.S.® Advanced Trainer  
Inhaberin: Vinyasa Yoga & Fitness



Nachhilfe  
Prüfungsvorbereitung  
Intensivkurse

Probemonat

39€\*

(\*4 x 90 Min.)

Hövelmarkt 9 - Tel.: 05257-5049870

E-Mail: [lerninsel@gmx.com](mailto:lerninsel@gmx.com)

**LERNINSEL**  
[www.lern-insel.com](http://www.lern-insel.com)



Fliesen  
Rodenbeck



Ausstellung:  
Hövelmarkt 4  
33161 Hövelhof



### Ihr Fliesenleger aus Hövelhof

- Beratung
- Badezimmersanierung
- Fliesenverlegung im Neubau und Altbau
- Reparatur
- Verkauf von Fliesen und Zubehör

Jetzt anrufen und kostenloses  
Beratungsgespräch vereinbaren

Erik Rodenbeck

Mobil: 0179 / 4309114

[www.fliesen-rodenbeck.de](http://www.fliesen-rodenbeck.de)

[fliesen.rodenbeck@yahoo.com](mailto:fliesen.rodenbeck@yahoo.com)



**AN- UND VERKAUF**

**Kaufe** alte Ölgemälde, Möbel, Zinn, Bestecke, Militaria, Schmuck, Jagd, Bernstein, Spielzeug, Münzen, Briefmarken, Bronzen, Porzellanfiguren uvm. Freue mich über jeden Anruf. U. Tallgauer, Lipperreihe. Tel. **0 52 02/7 34 06**

**Brennholz getrocknet** u. gesiebt zu verkaufen. Tel. **0 52 57/46 37**

**E Bike Kalkhoff**, a28er, Rh 50, Impuls 2.0 Mittelmotor, 17Ah Akku, 1330 Gesamt km, Antriebsriemen, **neuwertig abzugeben**. Vb. 1050€, Tel. **0151/59 25 42 88**

**IMMOBILIENMARKT**

**Immobilie zum Kauf gesucht**. Wir, ein junges Paar, suchen in Hövelhof oder Umgebung eine Immobilie von privat zum Kauf. Ob ein **sanierungsbedürftiges oder bezugsfertiges Haus**. Gerne alles anbieten. Tel. **0 52 57/59 98**

Sie suchen ein neues Zuhause? **2 schöne, möblierte 2-Zimmer Wohnungen** im Herzen von Hövelhof. **Zentral** und **ruhig** gelegen. Sehr hochwertig ausgestattet. **Ab 01.08.** bzw. **01.10. frei**. Waschmaschine und Trockner vorhanden. Stellplätze direkt vor dem Haus. Nur wenige Gehminuten bis zur Bushaltestelle, zum Bahnhof oder ins Ortszentrum. Tel. **0 52 07/9 91 57 61**

**Gemütl. EFH** in Höv. zu **vermieten**, Bj. 57, modernisiert (Pellets-Hz, PV, Batt., WBx), ca. **120 qm Wfl**, KR, Gge., Carp., gr. Gart, Terr., ruh., zentr., **6 Zi**, 2 Bd., **EBK**, 1.200 € KM/mtl. + NK, nur NR, keine HT, 118 kwh/(qm \* a), Tel. **0176/83 68 47 06**

Schönes **2-Familienhaus** privat zu **verkaufen**, ca. **240 qm Wohnfläche** plus Keller, Dachboden und separatem Gebäude mit Garage und großer Werkstatt. Das **Grundstück** umfasst ca. **840 qm** mit einem tollem Garten. Preis: **680k**. Anfragen unter Tel. **0160/94 80 49 20**

**Click-Vinyl-Aktion**  
Nutzschicht 0,5 mm · Materialstärke 6,5 mm  
Aussuchen - mitnehmen - selbst verlegen  
**Aktionspreis 26,95€/m²**  
**inkl. Unterlage**  
**SCHÄFERS**  
**Fussboden GmbH**  
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen  
☎ 05250-982900

**STELLENMARKT**

**Hallenwart** (m/w/d) für unsere Hallen und Lagerflächen in **Delbrück-Lipping** gesucht. Stundenumfang und Arbeitszeit nach Absprache. Tel. **0171/4 37 21 80**

**Zuverlässige Haushaltshilfe** für Privathaushalt gesucht (**Minijob**). Tel. **0171/ 5 46 75 63** (abends ab 18 Uhr)

**Hilfe im Pferdestall** zwei mal die Woche **gesucht** (Zwei Andalusier, ein Chat Pony) Tel. **0176/24 19 36 57**

**VERSCHIEDENES**

**Tänze aus aller Welt für Männer und Frauen**. Zum Programm gehört das Erlernen verschiedener Tänze und Formationen. Untermalt wird das ganze mit Musik aus dem, Rock, Pop, Folklore, Klassik, Schlager,.... Datum: **21.08.2024** Uhrzeit: **18.30-19.30 Uhr** Ort: **Furlbachschule Hövelriege** Dauer: 10x / 35,-€ Kontakt: **0176/47 30 77 37** [www.rsg-hoewelhof.de](http://www.rsg-hoewelhof.de)

**Rollator Fit für Jedermann**. Erlernen des **richtigen Umganges** mit dem Rollator beim Gehen und die Handhabung. **Gymnastik, Spiel und Tanz**, am und rund um den Rollator, unter Einbeziehung von Musik. Datum: **22.08.2024** Uhrzeit: **10.00-11.00 Uhr** Ort: **Gymnastikraum Sporthalle Kirchscheule Hövelhof** 10x / 35,-€

**Ferienwohnung** bis zu 4 Pers. in **Dahme/Ostsee** kurzfristig vom **14.-18.8. und 8.-22.9. frei**. 5. Etage Seeblick, Schwimmbad, Aufzug, Balkon, TG-Parkplatz 200 m zum Meer. Rudolf Driller Delbrück Tel. **0 52 50/98 29 50** o. [rudolfdriller@aol.com](mailto:rudolfdriller@aol.com)

**MIELE** gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre. Tel. **0 52 57/60 81** ab ca. 18 Uhr

*Seglingshof*  
Sie planen eine Hochzeit,  
Tagung oder Familienfeier?

*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhof mit dem persönlichen Stil.*

*Familie Heihoff, Seglingshof 18  
33129 Delbrück-Ostenland  
Tel. 05250/53258, [info@seglingshof.de](mailto:info@seglingshof.de)  
[www.seglingshof.de](http://www.seglingshof.de)*

**TeleSon Energieberatung**. Weniger zahlen für Strom und Gas. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich über geprüfte Verträge. H. J. Meier. Tel. **0163/4 09 00 02** (ab 17 Uhr)

**Kaninchen frisch**, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 10,-€. Tel. **0 52 57/ 93 61 90**

**Absetzmulden** für gem. Müll, Boden, Holz, Grünschnitt etc. zum günstigen Festpreis. Borgis Verwertungen. Tel. **0 52 05/7 25 53**

**Feiern Sie doch einfach im Bürgerhaus Espeln!** Wir bieten Ihnen die passenden Räumlichkeiten für Geburtstage, Hochzeiten, Familienfeiern und vieles mehr... [www.buergerhausespeln.de](http://www.buergerhausespeln.de). Tel. **0160/92 34 03 78**

Caritas – Altenzentrum Hövelhof e.V. sucht zum **1.09.24** für **Auszubildende Apartment / WG Zimmer**. Monika Stricker, Tel. **05257/ 98 93-5 01** oder [geschaeftsleitung@caritas-hoewelhof.de](mailto:geschaeftsleitung@caritas-hoewelhof.de)

**Yoga für Anfänger**. Es werden beim Hatta Yoga Körper Übungen unter Einbeziehung der Atemtechnik gelehrt. Dieser **Kurs** eignet sich **für Anfänger**, um einen Einblick zu gewinnen. Datum: **02.09.2024** Uhrzeit: **18.00 Uhr** Ort: **Versammlungsraum Turnhalle am Hallenbad** 10 x / 85,-€. Mitzubringen: Yoga Matte, grosses & kleines Handtuch, Yogakissen, bequeme Kleidung und Getränke. Kontakt: **0176/47 30 77 37**

**VORWERK**  
Ihr Kundenberater vor Ort  
**Konrad Woitzky**  
Tel. **01 73 - 3 12 67 64**  
Tel. **0 52 52 - 94 00 38**

**Wasserpumpen Service**  
für Haus Hof + Garten  
**Kolbenpumpen Kreiselpumpen**  
Installation · Reparatur · Verkauf  
**Dieter Meiwes**  
Rosenstr. 9, 33161 Hövelhof  
Tel. **0151 / 17477315**

**FLOHMARKT**  
**SCHÜTZEN- & BÜRGERHAUS HÖVELHOF**  
**04.08.2024**  
**10-16 UHR**  
INFOS UNTER **0171.8 66 73 61**

**Höpfel's**  
**Haus- & Hofservice**  
Räumen - Pflegen - Fegen  
• Hausmeisterdienste  
• Gartenpflege  
[www.hoepfl-service.de](http://www.hoepfl-service.de)  
Tel. 0173/9441327

Seit über 30 Jahren fertigt für Sie Möbel nach Maß für den gesamten Wohnbereich  
**Tischlerei Thomas van Holt**  
Tel. 05257/5548 oder 6568  
[www.tischlerei-vanholt.de](http://www.tischlerei-vanholt.de)

**Partyservice Mersch**  
33104 Sennelager, 05254/7228  
Exclusive Grillseminare mit Weber- und Napoleon-Grills  
**Grillcatering**  
Napoleon-Grill-Händler | [www.partyservice-paderborn.de](http://www.partyservice-paderborn.de)

**Einblasdämmung** für zweischaliges Mauerwerk, Holzbalkendecken und Dachschrägen.  
Firma Hiltcher 05242 36225 [www.wenigerheizen.net](http://www.wenigerheizen.net)

# WIR GRATULIEREN!

## Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

95 JAHRE	02.08.	Wilhelm Bolte
93 JAHRE	04.08.	Rosa Straka-Emden
90 JAHRE	05.08.	Anna Bonke
GNADEN-HOCHZEIT	05.08.	Aloys und Anna Fromme
85 JAHRE	06.08.	Hedwig Hanhardt
93 JAHRE	06.08.	Eva Wedrat
GOLDENE HOCHZEIT	09.08.	Regina und Bernd Kaiser
92 JAHRE	09.08.	Heinrich Frische
85 JAHRE	10.08.	Regina Bremehr
85 JAHRE	10.08.	Heinz Stein
90 JAHRE	10.08.	Manfred Ulrich
96 JAHRE	14.08.	Ruth Rennerich
95 JAHRE	19.08.	Anna Lisbeth Berg
80 JAHRE	19.08.	Josef Wördemann
GOLDENE HOCHZEIT	19.08.	Sitto und Simon Önaktug
80 JAHRE	22.08.	Doris Kampf
90 JAHRE	22.08.	Ewald Sendermann
DIAMANTENE HOCHZEIT	24.08.	Helga und Dagobert Picuch
80 JAHRE	26.08.	Hildegard Jäger
85 JAHRE	29.08.	Rosa Bonke
85 JAHRE	29.08.	Christine Greitens

+ AUGUST +



Der Tod ist das Ende eines Lebens,  
aber nicht das Ende einer Erinnerung,  
die in unseren Herzen und Gedanken weiterlebt.

**Hildegard Henrichsmeier**

geb. Kube

\* 10.11.1934 † 15.06.2024

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,  
ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und  
mit uns gemeinsam Abschied nahmen.

Angelika, Wolfgang und Petra mit Familien

Manchmal wirst du in  
unseren Träumen sein,  
oft in unseren Gedanken,  
immer in unserer Mitte und  
ewig in unseren Herzen.



**Gerti Lakämper**

geb. Eschengerd

\* 20. Oktober 1939 † 21. Juni 2024

In Liebe und Dankbarkeit.

Heike

Robert und Leni

und alle, die sie lieb hatten.

Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreis  
stattgefunden.

[www.bestattungen-roechter.de](http://www.bestattungen-roechter.de)

**Johanna Schneider**

geb. Stratomeier

\* 29. Februar 1936 † 28. Juli 2023

Das erste Jahresseelenamt

feiern wir am Samstag, den  
3. August 2024, um 17.00 Uhr  
in der St. Johannes Nepomuk  
Pfarrkirche zu Hövelhof.

Dr. Georg und Sandra Schneider mit Malte

Dr. Martin Werner und Simone Schneider

mit Elias, Justus und Marina

Johannes Kadow

und Familie

Hövelhof, im Juli 2024

*Die Gedanken  
der Erinnerung  
bilden die Brücke  
über das Leben  
hinaus.*



1 JAHR OHNE DICH



**Dieter Hollenhorst**

gestorben am 06.08.2023

Träumen und doch wach sein.  
Lächeln, aber innerlich weinen.  
Scheinbar glücklich sein,  
obwohl unser Herz zerbricht.  
Damit fertig werden müssen,  
aber es nicht werden.  
Das Leben geht weiter und es ist nicht mehr so,  
wie es mit Dir war.

Du bist immer in unseren Gedanken.  
Du bist immer in unserem Herzen.  
Du bist immer bei uns.

**In ewiger Liebe**  
**Gundi, Adina, Mara und Dominik mit Paul**

Das erste Jahreseeelenamt feiern wir am Sonntag, 11. August 2024 um 10.30 Uhr  
in der Kirche St. Joh. Nepomuk in Hövelhof.

*Der Tod ist das Ende eines Lebens, aber nicht das Ende einer Liebe,  
die in unseren Herzen und Gedanken weiterlebt.*

*Marie-Theres Thorwesten*

*geb. Müller*

*\* 14. Juni 1942 † 9. Juni 2024*

***Herzlichen Dank sagen wir allen,***  
*die Mama im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten,*  
*ihr Achtung und Wertschätzung entgegenbrachten,*  
*für Worte geschrieben oder gesagt,*  
*für eine Umarmung wenn Worte fehlten.*

*Stefan, Harald und Beatrix mit Familien*

Bestattungen Dunschen



Rat und Hilfe im Trauerfall

**Bestattungen MEIER**

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Alle Bestattungsarten  
Traueranzeigen  
Erledigung aller Formalitäten  
Bestattungsvorsorge

Nehmen Sie sich Zeit zum Trauern. Wir kümmern uns um alles!

# SIMON-RELARD

## BESTATTUNGSHAUS

Allee 45 - 33161 Hövelhof  
Tel.: 05257/ 4024  
www.simon-relard.de

WER IM GEDÄCHTNIS SEINER LIEBEN LEBT,  
DER IST NICHT TOT, DER IST NUR FERN.

IMMANUEL KANT

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig, sondern habt den Mut von mir zu erzählen und zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, wie ich ihn im Leben hatte.

## Daniel Kipshagen

\*19. August 1986 † 6. Juli 2024

Danke sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

**In liebevoller Erinnerung:**

Deine Vanessa mit Linus und Lenja  
Marion und Horst  
Peter und Inge  
Jason und Dana  
Luca und Jonah  
Marlies und Thomas  
Deine Familie, Freunde  
und alle die Dich kannten und liebten.

-statt Karten-

*Mit dem Tod eines geliebten Menschen verliert man vieles,  
aber niemals die gemeinsam verbrachte Zeit.*

## Irmgard Merschjohann

geb. Dormeier

\* 9. Oktober 1942 † 11. Juli 2024

**Herzlich danken**

*möchten wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,  
ihre Anteilnahme und Wertschätzung für Irmgard auf vielfältige Weise  
bekundeten und gemeinsam mit uns Abschied von ihr nahmen.*

Josef mit Familie

Bestattungen Dunschen, Hövelhof



**Helmut Kubitzki**

\* 07. März 1957  
† 16. August 2023

**1 JAHR OHNE DICH**

**Ohne Dich – zwei Worte, so leicht zu sagen, doch so schwer zu begreifen.**

Wir feiern das erste Jahresseelenamt am Samstag, 17. August 2024 um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk Hövelhof.

**Edith Kubitzki mit Familie**

Hövelhof, im August 2024

*Helene Stockhausen*

\* 6. Juli 1937 + 30. Juni 2024

**Herzlichen Dank sagen wir allen,**  
die Leni im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten,  
ihre Achtung und Wertschätzung entgegenbrachten,  
ihre auch am Ende ihres Lebensweges zur Seite standen,  
ihre im Tode auf vielfältige Weise die Ehre erwiesen und uns  
ihre Anteilnahme und Verbundenheit erfahren ließen.

*Werner Stockhausen mit Familie*

Das 6-Wochenamt ist am Samstag, dem 24. August 2024, um 18.30 Uhr in der  
Pfarrkirche zu Stukenbrock-Senne.

Bestattungen Dunschen



**Dunschen**  
Grabmale & Bestattungen

Seit mehreren Generationen sind wir für Sie da – in guten und in schlechten Zeiten!

Industriestraße 49  
33161 Hövelhof

Tel. 0 52 57-14 82  
(Tag & Nacht erreichbar)

E-Mail: bestattungen@dunschen-hoewelhof.de

[www.dunschen-hoewelhof.de](http://www.dunschen-hoewelhof.de)

# HIER WEHT EIN NEUER WIND.



BG 56

**STIHL**

## Die robusten STIHL Blasgeräte.

- einfaches Beseitigen von Laub und Schnittgut
- besonders leistungsstark
- mit vielen praktischen Details für mehr Arbeitskomfort

Wir beraten Sie gern:

**Bernhard Schiermeier**  
**Land- und Gartentechnik**  
 Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249  
**33161 Hövelhof - Espeln**

## Seit 25 Jahren in Hövelhof

*Gartengestaltung - Pflasterarbeiten*

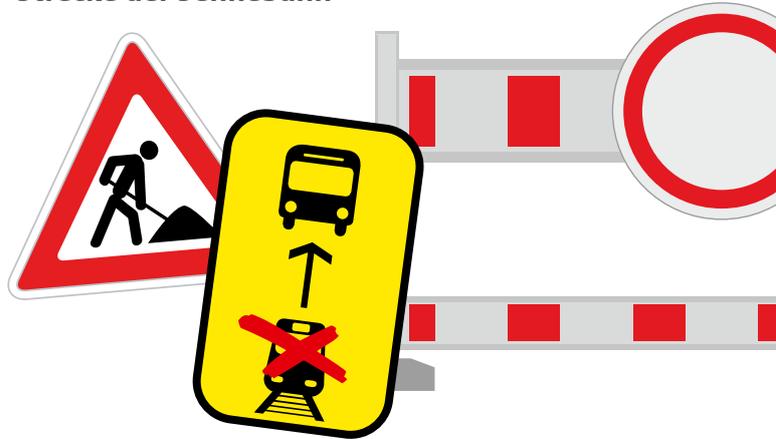
# Thomas Böer

**www.gartenbau-boeer.de**

33161 Hövelhof • Kleestr. 70 Tel. 05257/930124 • Fax 930155  
 E-Mail: thomas\_boeer@t-online.de

## BIS 10. AUGUST FAHREN KEINE ZÜGE NACH PADERBORN

Baustellen sorgen für Ersatzverkehr auf der Strecke der Sennebahn



Aufgrund von Bauarbeiten der Deutschen Bahn werden die Zugverbindungen von Sonntagabend, **28. Juli**, etwa ab 23.45 Uhr, **bis** Samstagfrüh, **10. August**, etwa 9 Uhr, zwischen Paderborn Hauptbahnhof und Hövelhof durch einen Ersatzverkehr mit Bussen bedient, wie es von der Nordwestbahn heißt. Aufgrund weiterer Bauarbeiten würden zudem einige Zugverbindungen freitags, samstags und sonntags in den späten Abend-, Nacht- und frühen Morgenstunden sogar zwischen Paderborn Hauptbahnhof und Bielefeld Hauptbahnhof durch Ersatzbusse bedient.

Infolge des Libori-Festes (**27. Juli bis 4. August**) halten die Ersatzbusse laut der Mitteilung nicht in Paderborn Nord und Paderborn Kasseler Tor. Reisende aus Paderborn Nord und Paderborn Kasseler Tor werden gebeten, den Linienbusverkehr im Stadtgebiet Paderborns zu nutzen. Zudem verkehrten einige zusätzliche Zugverbindungen zwischen Paderborn Hauptbahnhof und Paderborn Nord mit Halt in Paderborn Kasseler Tor ab den Nachmittagsstunden bis in die Nacht. Die Mitnahme von Fahrrädern sei in den Bussen des Schienenersatzverkehrs nicht möglich.

Die Änderungen sollen im Ersatzfahrplan unter [www.nordwestbahn.de/de/ostwestfalen/unsere-linien/linie/rb-74-sennebahn](http://www.nordwestbahn.de/de/ostwestfalen/unsere-linien/linie/rb-74-sennebahn) und in den digitalen Auskunftsmitteln, [www.bahn.de](http://www.bahn.de) und [www.westfalenfahrplan.de](http://www.westfalenfahrplan.de), einsehbar sein. Zudem gebe es auf der Webseite auch die Möglichkeit zum Abonnieren eines Newsletters mit individueller Streckenauswahl zur aktuellen Information über Großstörungen und Baustellen.



Monika Schniedermann

## Ihr Floristik-Fachgeschäft für individuelle Trauerfloristik

- Kreative Floristik
- Ideen-Sträuße
- Hochzeitsfloristik
- Blumen Service
  - Keramik
- Pflanzenarrangements
- Geschenkartikel
- Florale Eventdekorationen



Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof  
 Fon 05257 3255 | Fax 05257 940845

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 9.00 - 12.30 u. 14.30 - 18.30  
 Samstags: 09.00 - 14.00

www.stilundbluete-hoewelhof.de

## APOTHEKEN-NOTDIENST

AUGUST

- 01. Sonnen-Apotheke**  
Delbrück | 05250/970500
- 02. St. Joseph-Apotheke**  
Westenholz | 02944/1499
- 03. Senne-Apotheke**  
Augustdorf | 05237/97070
- 04. Fürst-Wenzel-Apotheke**  
Kaunitz | 05246/1617
- 05. Le Mans-Apotheke**  
Paderborn | 05251/27513
- 06. Senne-Apotheke**  
Hövelhof | 05257/98560
- 07. Thune-Apotheke**  
Sennelager | 05254/935050
- 08. Westfalen-Apotheke**  
Elsen | 05254/97800
- 09. Le Mans-Apotheke**  
Paderborn | 05251/27513
- 10. Ems-Apotheke**  
Hövelhof | 05257/2345
- 11. Löwen-Apotheke**  
Delbrück | 05250/982950
- 12. Residenz-Apotheke**  
Schloß Neuhaus | 05254/2150
- 13. Dom Apotheke**  
Paderborn | 05251/282865
- 14. Pollhans-Apotheke**  
Schloß Holte | 05207/921334
- 15. Hubertus-Apotheke oHG**  
Schloß Holte | 05207/921223
- 16. Eichen-Apotheke**  
Hövelhof | 05257/934541
- 17. Apotheke Vornewald**  
Schlangen | 05252/7154
- 18. Sonnen-Apotheke**  
Delbrück | 05250/970500
- 19. Senne-Apotheke**  
Hövelhof | 05257/98560
- 20. Marien-Apotheke**  
Delbrück | 05250/99460
- 21. Rosen-Apotheke**  
Ostenland | 05250/52238
- 22. Apotheke am Holter Kirchplatz**  
Schloß Holte | 05207/995959
- 23. Safari-Apotheke**  
Schloß Holte | 05207/9251951
- 24. Thune-Apotheke**  
Sennelager | 05254/935050
- 25. Alme-Apotheke**  
Wewer | 05251/930330
- 26. Heide-Apotheke**  
Augustdorf | 05237/7481
- 27. Steinhof-Apotheke**  
Elsen | 05254/5293
- 28. Ems-Apotheke**  
Hövelhof | 05257/2345
- 29. Eichen-Apotheke**  
Hövelhof | 05257/934541
- 30. Rosen-Apotheke**  
Ostenland | 05250/52238
- 31. Bonifatius-Apotheke**  
Paderborn | 05251/4224

## 40 JAHRE TREU IM APOTHEKEN-DIENST

### Angelika Vorderbrügge feiert ihr Jubiläum in der Eichen-Apotheke

Früher war es nicht unüblich, das gesamte Berufsleben beim gleichen Arbeitgeber zu verbringen. Heute ist die Berufswelt schnelllebiger geworden. Umso mehr freut sich Apothekerin Anne Hartmann-Weiß aus der Eichen-Apotheke über das 40-jährige Dienstjubiläum von Mitarbeiterin Angelika Vorderbrügge. Seit dem 1. August 1984 ist die 57-Jährige im Familienverbund der Hartmann-Apotheken tätig. Angefangen hat sie mit einer Ausbildung zur Pharmazeutisch-kaufmännischen Angestellten (PKA) in der Kreuzapotheke bei den Schwiegereltern von Anne Hartmann-Weiß. Im Anschluss folgte für Angelika Vorderbrügge der Besuch der PTA-Schule und der Erhalt der Berufserlaubnis als Pharmazeutisch-technische Assistentin (PTA) im April 1989. Als im Dezember 2002 die Eichen-Apotheke in Hövelhof eröffnet wurde, gehörte Angelika Vorderbrügge zum Team der ersten Stunde – und ist heute nicht mehr wegzudenken.



*Angelika Vorderbrügge kann mit nur 57 Jahren schon auf 40 Jahre im Beruf zurückblicken. Ihr gesamtes Arbeitsleben war sie bislang für Apotheken der Familie Hartmann tätig.*

„Angelika hat es perfekt geschafft, Familie und Beruf zu vereinen. Davor habe ich großen Respekt“, sagt Apothekerin Anne Hartmann-Weiß. In ihrer 40-jährigen Laufbahn hat sie den Wandel der Apotheken begleitet – vom Pillendrehen über den Kommissionierautomaten bis zum brandneuen E-Rezept war sie technischen Neuerungen gegenüber stets aufgeschlossen. ■

## AUF EINEN BLICK

### ALLGEMEINMEDIZIN

Dr. Sondermann &  
Dr. Smolnik . . . . . 9 85 10  
Gesundheitszentrum  
Mergelweg: Dr. Froese,  
Dr. Krois & Dr. Behrends . 9 32 700  
Dr. Dr. G. Schneider,  
Dr. M. Schneider,  
S. Callauch,  
Dr. E. Rikus-Dee,  
Dr. S. Folz & A. Reinert . . 93 80 00

### FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE

Dr. Rodenkirchen &  
Dr. Richter . . . . . 67 25

### INTERNISTEN

Dr. Klawohn . . . . . 29 48

### ZAHNÄRZTE

Klufmüller & Kollegen . . . 28 28  
Hanna . . . . . 54 94  
Sadek . . . . . 66 02  
Dr. Schmidt &  
Dr. Düsterhus . . . . . 32 80  
Dr. Witte &  
T. Wüstenbecker . . . . . 49 90

### HEBAMMEN

Bonke . . . . . 92 89 646  
Gehrke-Pietsch . . . . . 13 32

### TIERÄRZTE

Dr. Kluge . . . . . 55 05  
Dr. Meier-Löhr . . . . . 67 71



## Ich kümmere mich um Ihre Versicherungs- und Finanzfragen

LVM-Versicherungsagentur  
**Meinolf Sander**

Ferdinandstr. 3  
33161 Hövelhof  
Telefon 05257 3775  
<https://m-sander.lvm.de>



## Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn  
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

### Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40



Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter [www.kwi.de](http://www.kwi.de) oder Tel. (08 00) 00 22 88 3, Handy 2 28 83 (69 ct/Min.)

# grosser

Malermeister-Betrieb seit 1958

GESTALTEN • RENOVIEREN • SANIEREN

Grosser GmbH & Co. KG  
05257-934995 • Hövelhof  
info@malermeister-grosser.de

E-Mail: info@upgang-rolladen.de | Internet: upgang-rolladen.de

## Hö RO

### Hövelhofer Rolladenhandel

**Inhaber: Volker Uppgang**  
Fax: 0 52 57 - 940 607 | Mobil: 0170 - 779 46 49  
**Beratung, Verkauf und Montage von:**

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Aluminium - Garagentore
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbauelementen
- Markisen, Insektenschutz
- Rollfenster und Plissees

Reparaturservice  
"Rund um den Rolladen"

Güterloher Straße 57c | 33161 Hövelhof

# FRANK'S VINO THEK

## 24. UND 25. AUGUST 2024

# WEIN Fest

Samstag ab 16 Uhr  
Sonntag ab 11.30 Uhr

Am Hof bei Gasthof Kersting

**Mit unseren Winzern der Weingüter**

- / Durbacher Winzergenossenschaft *Baden*
- / Ramón Bilbao *Rioja*
- / Winzer vom Weinsberger Tal *Württemberg*
- / Paladin *Italien*
- / Divino Nordheim-Thüingersheim *Franken*

**Live am Sonntag**  
*Musik*

Blasorchester Hövelhof 12.00 bis 14.00 Uhr  
Blasorchester Hövelriege 15.00 bis 17.00 Uhr

Zusammen mit Gasthof Kersting, Sennestraße 95, Hövelhof

franksvinothek

franks-vinothek.de



# HÖVELHOFER RUNDSCHAU

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER & REDAKTION

#### Verkehrsverein Hövelhof e.V.

Geschäftsstelle in der Tourist-Information  
Schloßstraße 11 | 33161 Hövelhof  
Tel. 05257 5009-863 | Fax 05257 5009-869  
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de  
www.hoevelhofer-rundschau.de  
V.i.s.d.P.: Geschäftsführerin Angelika Schäfer

### ANZEIGEN-BERATUNG

#### Sandra Joachim

Anzeigenberaterin | Tel. 0170 8557528  
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

#### Reinhold Brunnert

Anzeigenberater | Tel. 0170 9534564  
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

**Es gilt die Anzeigenpreisliste Juli 2022.**



**Druck:** Lindhauer Druck & Medien

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 10.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof (u. a. Rathaus, Tourist-Info, Banken, Lüning-Märkte, Frischmarkt Riege, Landtechnik Schiermeier) und den umliegenden Orten.

### Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 8787766

**Redaktions- und Anzeigenannahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.**

**Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. August 2024**

# 60 JAHRE

# J. SANDER

## BAUNTERNEHMEN GmbH

HOCH- UND TIEFBAU



Seit sechs Jahrzehnten stehen wir für Qualität, Zuverlässigkeit und Innovation im Baugewerbe, dank des unermüdlichen Engagements unserer Mitarbeiter.

Wir danken unseren treuen Kunden, Partnern und dem gesamten Team für ihre Unterstützung.



Manfred Plugge | Geschäftsführer Matthias Sander | Frank Heuer

### Mitarbeiterjubiläen bei Bauunternehmen Sander

Anlässlich des 60-jährigen Firmenjubiläums wurden bei einem Familien-Sommerfest mit der gesamten Belegschaft zwei langjährige Mitarbeiter ausgezeichnet.

Manfred Plugge feiert seine 40-jährige Betriebszugehörigkeit und Frank Heuer kann auf ein 25-jähriges Betriebsjubiläum zurückblicken. Beide absolvierten erfolgreich ihre Ausbildung bei der Firma J. Sander. Sie stehen bis heute dem Unternehmen mit ihrer Kompetenz treu zur Seite.

Geschäftsführer Matthias Sander bedankt sich bei beiden Jubilaren für ihren Einsatz, Loyalität und die vertrauensvolle Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren.

**J. SANDER BAUNTERNEHMEN GmbH**

Hasendorfweg 54 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257 2447  
sander-bau@web.de | www.sander-bauunternehmen.de